CleanAIR®

motorized respiratory systems

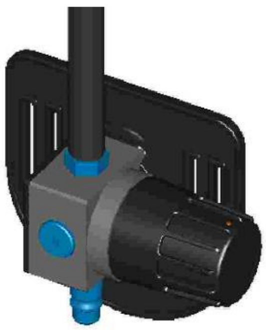
CleanAIR Pressure

- **CleanAIR Pressure**
- **CleanAIR Pressure Flow control**



CleanAIR Pressure

- **CleanAIR Pressure for mask**



CleanAIR Pressure Conditioner



NA-013 R2

Contents:

EN

1. Introduction

CleanAIR is a system for protection of air passages working on the principle of overpressure. Filtered air creates overpressure inside the head part and thus prevents surrounding pollutants from entering the respiratory system.

The air supplied from the compressor for CA Pressure, CA Pressure FC and CA Pressure for mask must be hygienically clean and must comply with the EN 12 021 standard. If the air does not comply with this requirement, install the CA Pressure Conditioner filtration unit before the CA Pressure unit!

CleanAIR Pressure (CA Pressure) enables you to control the air flow supplied from the compressor.

Apart from flow control, **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) is equipped with a pressure gauge for the current check of the input pressure.

CleanAIR Pressure for mask enables you to control the air flow supplied from the compressor. It is designed for connecting to a mask or a half mask. Thanks to connection to the mask via the filter, it enables to maintain the protection of the user even if the compressed air supply is disconnected.

The air at the outlet of **CA Pressure Conditioner** complies with EN 12 021 if it is used within the range of temperatures stated in Chapter 11 and the air from the compressor complies with the requirements of Chapter 1.1. It removes oil mist, smells and flavours. Up to two users can be connected to the filtration unit.
CAP Conditioner does not remove carbon monoxide (CO) and carbon dioxide (CO_2)!!!

1.1. Requirements for compressed air supplied from the compressor

- CA Pressure Conditioner can only be connected to a compressor which supplies air at an oxygen concentration of 20% to 22% vol.
- The carbon dioxide concentration must not exceed 500 ppm and the carbon monoxide concentration must not exceed 15 ppm.
- The maximum concentration of water in the air may be 50 mg/m^3 at the rated pressure of 1 to 20 MPa. The humidity of the supplied air must be controlled to prevent the unit from freezing.

2. Instructions for Use

!!!Read this manual carefully and follow its instructions!!!

- The user must fully understand the instructions.
- During an extreme work load, the pressure in the hood may reach negative values and the user may feel air deficiency. In such case the protection of air passages is reduced.
- In the CleanAIR system it is forbidden to use oxygen-enriched air or oxygen. There is a risk of explosion.
- The system may only be used in environments with a small probability of damage of the supply hose and where the user's movement is not limited.
- If, apart from CleanAIR, another accessory (e.g. a spray gun) is connected to the compressed air supply, the user must make sure that a sufficient air flow to the hood is secured even at the maximum air consumption by this accessory.
- If the unit is used in environments with high temperatures, the supply hose must be resistant to such effects.
- It is forbidden to use the unit in explosive environments.
- Before every use of the unit, check that the air flow is higher than the minimum value specified in the technical parameters.
- If the unit stops supplying air for any reason, the user must leave the contaminated area immediately.

- The unit, in a combination with a welding helmet or a hard hat, is not recommended for users with beard or long hair extending to the respiratory zone.
- Beware of a higher CO concentration in the air supply, which may occur if the compressor does not work properly, when the lubricating oil sometimes burns due to high temperatures.
- The supply air pressure must be within the range between 300 and 1000 kPa.
- The supply pressure hoses may only be located in such places of the workplace where they cannot be damaged.
- The maximum working pressure of the hoses supplied to CA Pressure and CAP Conditioner, order no. 610030 and 610036, is 1000 kPa.
- Pressure hoses for CA Pressure and CAP Conditioner, order no. 610030 and 610036, are not antistatic and the maximum temperature to which they are resistant without damage is 70℃.
- The maximum length of the hose from the compressed air distribution or CA Conditioner to the unit must not exceed 10 m (not applicable to CA Pressure for mask for which the hose length is not limited).
- The recommended temperature range of use is 10-40℃; at lower temperatures, the use of the protective hood with air supply may be unpleasant. The lowest allowable temperature for use of CA Pressure and CA Conditioner is 10℃.
- Before connecting the unit to the air distribution, it is necessary to check what medium is in the line and what is its quality. For the CA Pressure units, it is necessary to provide breathable air according to EN 12 021.
- The CA Pressure units can be combined with the types of head parts shown in the pictorial annex. It shows also classes for the respective combinations.
  Information on head parts are provided in the instructions for use of the CA head parts.

If any principles stated in this manual are breached, the warranty becomes null and void!

3. Unpacking / Assembly / Use and Functions

3.1. Unpacking CA Pressure

Check that the delivery is complete and no damage occurred during transport.
Content of the **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)** assembly

CleanAIR Pressure unit	1 pc
Belt for the unit	1 pc
Air hose	1 pc
Air flow indicator	1 pc
Instructions for Use	1 pc

CA Pressure for mask (65 00 00P):

CleanAIR Pressure for mask including hose	1 pc
Belt for the unit	1 pc
Air flow indicator	1 pc
Adaptor for mask connection	1 pc
Instructions for Use	1 pc

We recommend using CA Conditioner with CA Pressure in order to guarantee the supplied air quality, unless the air in the compressed air distribution system is treated to the quality according to EN 12 021.

Content of the **CA Pressure Conditioner** assembly

CA Pressure Conditioner unit	1 pc
Unit stand	1 pc
Screws for connecting the unit to the stand	2 pcs
Washer	4 pcs
Instruction for Use	1 pc

3.2. Assembly

CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

1. Check that all components are in good condition, i.e. without apparent damage.
2. Connect CAP Conditioner to the compressed air distribution system or straight to a compressor. The air source must be equipped with a safety valve. (If CAP Conditioner is not used, the compressed air supply is connected straight to CA Pressure.). Attach the enclosed hose connector and screw it in.
3. It is recommended using only original hoses supplied by the manufacturer and certified according to the applicable standard.
4. Check that the air pressure in the distribution system corresponds to the range 300 to 1000 kPa.
5. Attach the unit onto your belt and fit the connecting hose to it.
6. Using the quick coupling, connect the pressure hose from the compressed air source to the CA Pressure unit. The hose from CAP Conditioner to CA Pressure must not be longer than 10 metres.
7. Check the air flow according to Chapter 4.2. The lowest allowable flow rate is 170 l/min.

3.3. Assembling CA Pressure for mask

1. Check that all components are in good condition, i.e. without apparent damage.
2. Connect CAP Conditioner to the compressed air distribution system or straight to a compressor. The air source must be equipped with a safety valve. (If CAP Conditioner is not used, the compressed air supply is connected straight to CA Pressure.)
3. It is recommended using only original hoses supplied by the manufacturer and certified according to the applicable standard.

4. Check that the air pressure in the air distribution system corresponds to the range 300 to 1000 kPa.
5. Attach the unit to your belt and fit the connecting hose to it.
6. Using the quick coupling, connect the pressure hose from the compressed air source to the inlet at CA Pressure. The maximum hose length from CAP Conditioner to the belt is 50 m.
7. Connect the outlet hose from CA Pressure for mask to the adapter for connecting to the mask.
8. Check the air flow according to Chapter 4.2. The lowest allowable flow rate is 160 l/min.
9. Connect the filter with two threads to the mask and screw the adapter for connecting the mask to the input thread in the filter.

3.4. Assembling CAP Conditioner (61 00 50)

Screw the pressure vessel body onto the stand; for the procedure see pictorial annex 1A.

4. Before Use

4.1. Check before use

Check before every use:

- that individual parts, particularly the air hose and sealing elements, are not apparently damaged,
- that the hose is fitted correctly to the air unit and to the head part connector,
- that the air pressure in the distribution system is in the range 300 to 1000 kPa (for both CA Pressure and CAP Conditioner),
- that the air flow in the hose is sufficient (using the air flow indicator, see Chapter 4.2.),
- that air is supplied from the head part.

4.2. Air flow test

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

When measuring the air flow, follow the instructions in the manual enclosed to the flow indicator. If the flow rate is different, proceed as follows, figure 2A-2C:

1. Turn the controller fully counter-clockwise and remove it from the reducing valve (first take out and then lever out with a flat screwdriver).
2. Connect the flow meter and turn with the flat screwdriver until the flow rate is 170 l/min. (for the correct position of the float see the flow meter manual).
3. Slide the controller cap on the reducing valve and fully press by force.

CA Pressure for mask

When measuring the air flow, follow the instructions in the manual enclosed to the flow indicator. If the flow rate is different, proceed as follows, see the figure 2D-2F:

1. Turn the controller fully counter-clockwise and remove it from the reducing valve (first take out and then lever out with a flat screwdriver).
2. Connect the flow meter to the adapter for connecting the mask and turn with the flat screwdriver until the flow rate is 160 l/min. (for the correct position of the float see the flow meter manual).
3. Slide the controller cap on the reducing valve and fully press by force.

WARNING! This test only shows mechanical clogging of filters. If activated carbon filters are used, the absorption capacity of the filter in CAP Conditioner may be already exhausted even at a sufficient flow rate. In this case it is necessary to follow also the usable life of the filters, which depends particularly on the compressor condition. The filter should be replaced every time the outlet air is not without smell, but no later than after 3 months.

5. Maintenance and Cleaning

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Every time you finish work, it is recommended to clean the CA Pressure unit, to check individual parts and to replace the damaged ones.

- Cleaning must be carried out in a well ventilated room. Avoid inhaling the harmful dust settled on individual parts of the unit and accessories!
- It is forbidden to use cleaning agents containing solvents or abrasives. Detergents are recommended.
- The air hose can be rinsed with clean water.
- Use a damp cloth for cleaning. Each part must be wiped dry after cleaning.

CAP Conditioner

- Once a week, drain the condensate from the container bottom by the cock located on the bottom side. Before this operation, it is recommended disconnecting the unit from the compressed air supply.

- Replace the filter at least once in three months. After this period, viruses and bacteria may proliferate in the unit filter and if it is used regularly, the absorption capacity of the activated carbon eliminating smells may be exhausted (if the air leaving CAP Conditioner smells in any way, replace the filter immediately). When replacing the filter, clean the inner part of the container with a dry cloth or detergent.

6. Spare Parts and their Replacement

6.1. Filter for CAP Conditioner

- The filter plant CAP Conditioner contains a combined filter which removes oil mist, smells and flavours from industrially produced compressed air.
- The filter does not remove CO and CO_2!
- Read the instructions for use and replacement.

Replacing CAP Conditioner filters:

Pictorial annex 3A-3C

1. Unscrew the top part of the filter pressure container (6 screws).
2. Remove the contaminated filter, wipe the inside of the container.
3. Check the condition of the rubber seal in the top cover. If the seal is damaged, replace it.
4. Install a new filter on the container cover and screw it back.
5. Check the container for leakage. If the container is not absolutely tight, tighten all screws that fasten the top cover.

7. Possible Faults

Fault	Probable cause	Recommendation
The unit does not work at all.	Compressed air supply failure. Hose damage.	Check the compressed air source. Check that connecting hoses are not damaged.
The unit does not supply the sufficient amount of air.	Air hose or air channel blocked.	Check and remove the possible obstacle.
	Air escapes through leakages.	Check all sealing elements and connections, check that the hose is not damaged and without leaks.
	The baffle is clogged.	Replace the baffle in CA Pressure .
	The filter in CA Conditioner is clogged.	Replace the filter.

8. Storage

If any fault, sudden decrease or increase in air supply occurs and the user is at a contaminated workplace, it is necessary to leave the workplace and to check the following:

- That the unit is assembled correctly.
- The filter condition in CAP Conditioner.
- That the air hose is not damaged. It is necessary to make sure that, during work, the hose is not got caught at projecting objects and a crack cannot occur.
- That the noise damper in CA Pressure is not clogged.
- That the seal on the safety hood is in good condition.

All components of CleanAIR systems must be stored in rooms with temperatures between 0℃ and 40℃ with relative air humidity between 20% and 80% Rh. The storage time in closed containers is max. 2 years, except for the batteries!.

9. Warranty

Warranty for manufacturing defects is 12 months from the date of sale to the customer. A claim must be filed with the sales organization and the proof of sale (invoice or delivery note) must be submitted.
Warranty can be admitted only if no interventions were made in the filter-ventilation unit and the charger.
Warranty does not cover, in particular, defects caused by a late replacement of the filter or by using a filter damaged by cleaning and blowing.

10. Technical Data

Notified body for CE testing: **Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. – ZL**
Testing Laboratory No. 1024
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
Authorized Body 235
Notified Body 1024

CA Pressure	Pressure	Pressure FC	Pressure for mask
Minimum air flow	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Maximum air flow	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Weight of unit	200 g	250 g	380 g
Inlet connection	Compatible with RECTUS series 25,26 and CEYN320		
Outlet connection	CA-40		MINI DN 5
Noise level of unit	61 dB	61 dB	61 dB
Belt size	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Supply pressure range	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Recommended temperature range at work	+10 to +60℃	+10 to +60℃	+10 to +60℃

Recommended air humidity range at workplace	20% to 80% Rh	20% to 80% Rh	20% to 80% Rh
Certification	EN 14 594:05 Class 2A	EN 14 594:05 Class 2A	EN 14 594:05 Class 4B

CA CONDITIONER	
Maximum air flow	500 l/min
Weight without filter	6300 g
Weight including filter	6800 g
Inlet connection	Compatible with RECTUS series 25,26 a CEYN320
Outlet connection	Compatible with RECTUS series 25,26 a CEYN320
Recommended temperature range at work	+10 to +60℃
Recommended air humidity range at workplace	20% to 80% Rh
Certification	If the requirements of TP-610050-1 are met, it complies with EN 12 021

11. List of Spare Parts:

CA PRESSURE

Order No.:	Description:
63 00 00	CA Pressure + belt
64 00 00	CA Pressure FC + belt
65 00 00	CA Pressure for mask with belt (650000W without belt, including 650030 and 650010)
61 00 30	Standard hose 10 m for CAP
61 00 38	Standard hose 25 m for CAP
61 00 39	Standard hose 50 m for CAP
61 00 36	Spiral hose 10 m for CAP, mechanically resistant - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – hose
63 00 10	CA Pressure - silenter
65 00 10	CA Pressure for mask – adapter for mask
70 00 60	Light flexi hose CA40x1/7" - CA40x1/7"
70 00 86CA	Rubber hose CA40x1/7“ - CA40x1/7"
70 00 95	Belt for CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Air flow indicator

CA PRESSURE CONDITIONER

Order No.:	Description:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filter for CAP Conditioner

Inhalt:

DE

1. Einleitung

CleanAIR ist ein System für den Schutz der Atemwege, welches auf dem Überdruckprinzip arbeitet. Filtrierte Luft bildet einen Überdruck im Inneren des Kopfteils und verhindert dadurch das Eindringen der Schadstoffe aus der Umgebung in die Atemzone.

Die Luftzufuhr aus dem Kompressor für die Einheiten CA Pressure, CA Pressure FC und CA Pressure for mask muss hygienisch sauber sein und die Norm EN 12 021 erfüllen, sollte die Luft dieser Anforderung nicht entsprechen, ist vor die Einheit CA Pressure die Filtereinheit CA Pressure Conditioner einzuordnen!

Die Einheit **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) ermöglicht die Durchflussregulierung der Luft, die aus dem Kompressor geliefert wird.

Die Einheit **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) ist außer der Durchflussregulierung mit einem Manometer für die aktuelle Kontrolle der Eintrittsluft ausgestattet.

Die Einheit **CleanAIR Pressure for mask** ermöglicht die Durchflussregulierung der Luft, die aus dem Kompressor geliefert wird. Sie ist für den Anschluss an die Maske oder Halbmaske bestimmt. Sie ermöglicht die Schutzerhaltung des Benutzers auch bei der Abschaltung der Druckluftquelle dank dem Anschluss zur Maske über den Filter.

Die Luft auf dem Austritt aus der Einheit **CA Pressure Conditioner** entspricht der Norm EN 12 021, wenn diese im Temperaturumfang nach dem Kapitel 11. benutzt wird und die Luft aus dem Kompressor entspricht den Anforderungen des Kapitels 1.1. Sie beseitigt Ölnebel, Gerüche und Beigeschmäcke. Zu der Filtereinheit können bis zu 2 Benutzer angeschlossen werden.
CAP Conditioner beseitigt kein Kohlenoxid (CO) und Kohlendioxid (CO_2)!!!

1.1. Anforderungen an die Druckluft

- Der Anschluss von CA Pressure Conditioner ist nur zum Kompressor möglich, welcher die Luft mit einer Sauerstoffkonzentration im Umfang von 20-22 % Vol. liefert,
- die Konzentration von Kohlendioxid darf nicht 500 ppm überschreiten und die Konzentration von Kohlenoxid darf nicht den Wert von 15 ppm überschreiten,
- maximale Wasserkonzentration in der Luft darf bei dem Nenndruck von 1 - 20 MPa maximal 50 mg/m3 betragen. Die Feuchtigkeit der zugeführten Luft muss kontrolliert werden, damit es zu keinem Erfrieren des Gerätes kommen kann.

2. Gebrauchsanweisungen

!!!Lesen Sie aufmerksam dieses Manual und folgen Sie seinen Anweisungen!!!

- Der Benutzer muss die Instruktionen im vollen Umfang verstehen.
- Bei der extremen Arbeitsbelastung kann der Druck in der Haube in die negativen Werte gelangen und der Benutzer kann einen Luftmangel fühlen. In diesem Zustand ist der Schutz der Atemwege gemindert.
- Im System CleanAIR ist es verboten, die mit Sauerstoff bereicherte Luft oder Sauerstoff zu benutzen. Es droht eine Explosionsgefahr.
- Das System darf nur in der Umgebung benutzt werden, wo es eine kleine Wahrscheinlichkeit einer Beschädigung des Einlaufschlauches gibt und wo die Bewegung des Benutzers nicht beschränkt ist.
- Wenn an die Druckluftzuführung außer dem CleanAIR System auch ein anderes Zubehör angeschlossen ist (z.B. Spritzpistole), muss sich der Benutzer überzeugen, dass auch bei dem maximalen Luftverbrauch seitens dieses Zubehörs ein ausreichender Luftdurchfluss in die Haube gesichert ist.

- Im Fall einer Benutzung des Gerätes in der Umgebung mit hoher Temperatur muss der Einlaufschlauch beständig gegen diese Wirkungen sein.
- Es ist verboten, die Einheit in der explosiven Umgebung zu benutzen.
- Jedes Mal vor der Benutzung der Einheit ist es zu kontrollieren, ob der Luftdurchfluss höher als die in den technischen Parametern angeführte Mindestangabe ist.
- Sollte von der Einheit aus etwaigem Grund keine Luft mehr geliefert werden, muss der Benutzer umgehend die kontaminierte Arbeitsstelle verlassen.
- Die Einheit in der Kombination mit der Schweißerhaube oder dem Schutzhelm wird nicht für Benutzer mit Bart oder mit langen Haaren, welche in die Atemzone eingreifen, empfohlen.
- Achten Sie auf die erhöhte CO-Konzentration in der Luftzufuhr, welche bei der mangelhaften Kompressorarbeit entstehen kann, wo es ab und zu durch hohe Temperaturen zum Brennen des Schmieröls kommt.
- Der Druck der zugeführten Luft muss zwischen 300-1000 kPa liegen.
- Die Einlaufdruckschläuche können nur in den Orten der Arbeitsstelle angeordnet werden, wo sie nicht beschädigt werden können.
- Der maximale Arbeitsdruck der Schläuche, der zu CA Pressure und CAP Conditioner Bestell.-Nr. 610030 und 610036 geliefert wird, beträgt 1000 kPa.
- Die Druckschläuche für CA Pressure und CAP Conditioner Bestell.-Nr. 610030 und 610036 sind nicht antistatisch und die maximale Temperatur, welcher sie ohne Beschädigung standhalten, beträgt 70℃.
- Die maximale Länge des Druckschlauches ab der Druckluftverteilung oder CA Conditioner bis zur Einheit darf nicht 10 m überschreiten (gilt nicht für CA Pressure for mask, für diese Einheit ist die Schlauchlänge unbeschränkt).
- Der empfohlene Temperaturumfang für die Benutzung ist 10-40℃, bei niedrigeren Temperaturen kann die Benutzung der Schutzhaube mit Luftzufuhr unangenehm werden. Niedrigste zugelassene Temperatur für die Benutzung von CA Pressure und CA Conditioner beträgt 10℃.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Luftverteilung ist es erforderlich sich zu überzeugen, welches Medium in der Verteilung ist und wie seine Qualität ist. Für die Einheiten CA Pressure ist es notwendig, atembare Luft nach EN 12 021 zu sichern.
- Die Einheiten des Typs CA Pressure können mit den Typen der Kopfteile kombiniert werden, die in der Bildanlage angeführt sind. Es werden auch Klassen für entsprechende Kombinationen angeführt. Informationen über die Kopfteile sind in der Anweisung für die Benutzung der Kopfteile CA angeführt.

Bei der Verletzung etwaiger Grundsätze, die in diesem Manual angeführt sind, wird die Garantie ungültig!

3. Auspacken / Aufstellung / Benutzung und Funktion

3.1. Auspacken von CA Pressure

Überprüfen Sie, ob die Sendung komplett ist und ob es nicht zu ihrer Beschädigung während des Transportes gekommen ist.
Inhalt des Komplettes **CA Pressure (63 00 00P), CA Pressure FC (64 00 00P)**

Einheit CleanAIR Pressure	1 Stk
Gurt für die Einheit	1 Stk
Luftschlauch	1 Stk
Indikator des Luftdurchflusses	1 Stk
Gebrauchsanweisung	1 Stk

CA Pressure for mask (65 00 00P):

Einheit CleanAIR Pressure for mask einschließlich des Schlauches	1 Stk
Gurt für die Einheit	1 Stk
Indikator des Luftdurchflusses	1 Stk
Reduktion zum Anschluss an die Maske	1 Stk
Gebrauchsanweisung	1 Stk

Mit der Einheit CA Pressure empfehlen wir die Benutzung von CA Conditioner, um die Qualität der zugeführten Luft zu sichern, wenn die Luft in der Druckverteilung bereits nicht auf die Qualität nach EN 12 021 aufbereitet ist!

Inhalt des Komplettes **CA Pressure Conditioner**

Einheit CA Pressure Conditioner	1 Stk
Ständer der Einheit	1 Stk
Schrauben für die Verbindung der Einheit und des Ständers	2 Stk
Unterlage	4 Stk
Gebrauchsanweisung	1 Stk

3.2. Aufstellung

Einheit CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten in Ordnung sind, d.h. ohne visuelle Beschädigung.
- Schließen Sie CAP Conditioner in die Druckluftverteilung oder direkt an den Kompressor an. Die Luftquelle muss mit einem Sicherheitsventil ausgestattet sein.
- (wenn kein CAP Conditioner benutzt wird, wird die Druckluftzuführung direkt in die Einheit CA Pressure angeschlossen)
- Es wird empfohlen, nur Originalschläuche zu benutzen, die von dem Hersteller geliefert und nach der einschlägigen Norm zertifiziert werden.

- Überprüfen Sie, ob der Luftdruck in der Verteilung dem Bereich 300 - 1000 kPa entspricht.
- Befestigen Sie die Einheit auf den Gurt und befestigen Sie zu dieser den Verbindungsschlauch.
- Schließen Sie den Druckschlauch aus der Druckluftquelle auf den Eintritt in die Einheit CA Pressure mittels der Schnellkupplung an. Die Schlauchlänge von CAP Conditioner bis zur Einheit CA Pressure darf nicht länger als 10 Meter sein.
- Überprüfen Sie den Luftdurchfluss nach dem Kapitel 4.2. Der kleinste zugelassene Durchfluss ist 170 l/min.

3.3. Aufstellung von CA Pressure for mask

- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten in Ordnung sind, d.h. ohne visuelle Beschädigung.
- Schließen Sie CAP Conditioner in die Druckluftverteilung oder direkt an den Kompressor an. Die Luftquelle muss mit einem Sicherheitsventil ausgestattet sein. (wenn kein CAP Conditioner benutzt wird, wird die Druckluftzuführung direkt in die Einheit CA Pressure angeschlossen)
- Es wird empfohlen, nur Originalschläuche zu benutzen, die von dem Hersteller geliefert und nach der einschlägigen Norm zertifiziert werden.
- Überprüfen Sie, ob der Luftdruck in der Verteilung dem Bereich 300 - 1000 kPa entspricht
- Befestigen Sie die Einheit auf den Gurt und befestigen Sie zu dieser den Verbindungsschlauch.
- Schließen Sie den Druckschlauch aus der Druckluftquelle auf den Eintritt in die Einheit CA Pressure mittels der Schnellkupplung an. Die Schlauchlänge von CAP Conditioner bis zur Einheit CA Pressure darf nicht länger als 50 Meter sein.
- Schließen Sie den Austrittsschlauch aus CA Pressure for mask an die Reduktion für den Anschluss zur Maske an.
- Überprüfen Sie den Luftdurchfluss nach dem Kapitel 4.2. Der kleinste zugelassene Durchfluss ist 160 l/min.
- Schließen Sie zur Maske einen Filter mit zwei Gewinden an und in die Eintrittsgewinde im Filter schrauben Sie eine Reduktion für den Anschluss der Maske.

3.4. Aufstellung von CAP Conditioner (61 00 50)

Schrauben Sie den Druckgefäßkörper zum Ständer an, das Verfahren ist in der Bildanlage 1A dargestellt.

4. Vor der Benutzung

4.1. Kontrolle vor der Benutzung

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung:

- ob die einzelnen Teile visuell nicht beschädigt sind, vor allem der Luftschlauch und die Dichtungselemente.
- dass der Schlauch zur Lufteinheit sowie zum Stecker des Kopfteils richtig befestigt ist.
- dass der Luftdruck in der Verteilung im Bereich 300 – 1000 kPa ist (bei CA Pressure sowie CAP Conditioner).
- dass ein ausreichender Luftdurchfluss im Schlauch ist (mit Hilfe des Indikators des Luftdurchflusses, siehe kapitel 4.2.)
- dass in den Kopfteil Luft zugeführt wird.

4.2. Luftdurchflussprüfung

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Richten Sie sich bei der Luftdurchflussmessung nach den Anweisungen der Anleitung, die zum Durchflussindikator beigefügt ist. Sollte der Durchfluss anders sein, verfahren Sie wie folgt, Abbildung 2A-2C:

- Drehen Sie den Regler auf Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den aus dem Reduktionsventil ab (ziehen Sie diesen zuerst aus und danach brechen Sie mit einem flachen Schraubenzieher auf).
- Schließen Sie den Durchflussmesser an und drehen Sie mit einem flachen Schraubenzieher bis der Durchfluss 170 l/min entsprechen wird (richtige Schwimmerposition siehe Anleitung für das Durchflussmessgerät).
- Schieben Sie den Reglerdeckel auf das Reduktionsventil ein und drücken Sie mit Kraft nach.

CA Pressure for mask

Für die Durchflussmessung richten Sie sich nach den Anweisungen der Anleitung, die zum Durchflussindikator beigefügt ist. Sollte der Durchfluss anders sein, verfahren Sie wie folgt, Abbildung 2D-2F:

- Drehen Sie den Regler auf Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den aus dem Reduktionsventil ab (ziehen Sie diesen zuerst aus und danach brechen Sie mit einem flachen Schraubenzieher auf).
- Schließen Sie den Durchflussmesser an und drehen Sie mit einem flachen Schraubenzieher bis der Durchfluss 160 l/min entsprechen wird (richtige Schwimmerposition siehe Anleitung für das Durchflussmessgerät).
- Schieben Sie den Reglerdeckel auf das Reduktionsventil ein und drücken Sie mit Kraft nach.

HINWEIS! Diese Prüfung zeigt nur mechanische Verstopfung der Filter. Bei der Benutzung der Filter mit aktiver Kohle bei dem Filter im CAP Conditioner kann auch bei einem ausreichenden

Durchfluss die Absorptionskapazität bereits ausgeschöpft werden. Hier ist es noch dazu erforderlich, sich nach der Nutzungsdauer der Filter zu richten, welche vor allem von dem Kompressorzustand abhängig ist. Der Filter sollte immer ausgetauscht werden, wenn die Luft auf dem Austritt nicht ohne Geruch ist, jedoch nicht länger als nach 3 Monaten.

5. Instandhaltung und Reinigung

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Es wird empfohlen, nach jeder Beendigung der Arbeit die Einheit CA Pressure zu reinigen, die einzelnen Teile zu überprüfen und die beschädigten Teile auszutauschen.

- Die Reinigung ist in einem gut gelüfteten Raum durchzuführen. Achten Sie auf Einatmen des schädlichen Staubs, der auf den einzelnen Teilen der Einheit und des Zubehörs abgesetzt ist!
- Es ist verboten, Reinigungsmittel mit Lösungsmittel- oder Schleichmittelgehalt zu benutzen. Es werden Surfactant Reinigungsmittel empfohlen.
- Der Luftschlauch kann mit sauberem Wasser ausgespült werden.
- Bei der eigentlichen Reinigung wird ein feuchter Lappen benutzt. Nach der Reinigung sind die einzelnen Teile auszuwischen, bis sie ganz trocken sind.

CAP Conditioner

- Einmal wöchentlich ist das Kondensat von dem Gefäßboden mit dem Hahn auszulassen, der sich auf der unteren Seite befindet. Es wird empfohlen, die Einheit vor dieser Handlung von der Druckluftzuführung abzuschalten.

- Mindestens einmal in 3 Monaten ist der Filter auszutauschen. Nach Ablauf dieser Zeit kann es zur Viren- und Bakterienwucherung im Filter der Einheit kommen und bei der regelmäßigen Benutzung ist die Absorptionskapazität der aktiven Kohle, welche die Gerüche abscheidet, bereits ausgeschöpft (in dem Fall, das die aus CAP Conditioner austretende Luft etwaigen Geruch hat, ist der Filter sofort auszutauschen). Bei dem Filteraustausch ist der Innenteil des Gefäßes mit einem trockenen Lappen oder Surfactant Mittel zu reinigen.

6. Ersatzteile und deren Austausch

6.1. Filter für CAP Conditioner

- Die Filtrationsstation CAP Conditioner enthält einen Kombifilter, der Ölnebel, Gerüche und Beigeschmäcke aus der industriell hergestellten Druckluft beseitigt.
- Der Filter beinhaltet kein CO und CO_2!
- Bei der Benutzung und dem Austausch lesen Sie die Gebrauchsanweisung.

Austausch der Filter CAP Conditioner:

Bildanlage 3A-3C

- Schrauben Sie den oberen Teil des Druckgefäßes des Reinigungsgerätes ab (6 Schrauben).
- Nehmen Sie den verschmutzten Filter heraus, wischen Sie das Gefäß von innen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Gummidichtung im oberen Deckel. Sollte die Dichtung beschädigt sein, tauschen Sie diese aus.
- Setzen Sie den neuen Filter auf den Gefäßdeckel ein und schrauben Sie diesen zurück.
- Überprüfen Sie die Gefäßdichtheit. Sollte das Gefäß keine einwandfreie Dichtung haben, ziehen Sie alle Schrauben nach, welche den oberen Deckel befestigen.

7. Mögliche Mängel

Mängel	Wahrscheinliche Ursache	Empfehlung
Die Einheit funktioniert gar nicht.	Ausfall in der Druckluftlieferung. Schlauchbeschädigung.	Überprüfen Sie die Druckluftquelle. Überprüfen Sie, ob die Verbindungsschläuche nicht beschädigt sind.
Die Einheit liefert keine ausreichende Luftmenge.	Blockierter Luftschlauch oder Luftkanal.	Überprüfen und beseitigen Sie ein eventuelles Hindernis.
	Luft entweicht durch Undichtheiten.	Überprüfen Sie alle Dichtungselemente und Verbindungen, überzeugen Sie sich, dass der Schlauch unbeschädigt und ohne Undichtheiten ist.
	Dämpfer ist verschmiert.	Tauschen Sie den Dämpfer in der Einheit CA Pressure aus.
	Filter im CA Conditioner ist verschmiert.	Tauschen Sie den Filter aus.

8. Lagerung

Sollte es zu etwaigem Mangel, plötzlicher Senkung oder Erhöhung der Luftlieferung kommen und der Benutzer ist auf der kontaminierten Arbeitsstelle, ist die Arbeitsstelle zu verlassen und es ist folgendes zu überprüfen:

- Ob die Einheit richtig zusammengebaut ist.

- Der Filterstand im CAP Conditioner.
- Ob der Luftschlauch nicht beschädigt ist. Es ist darauf zu achten, dass der Schlauch bei der Arbeit an den herausragenden Gegenständen nicht festhängt und kein Riss entstehen kann.
- Ob der Geräuschdämpfer in der Einheit CA Pressure nicht verstopft ist.
- Ob die Dichtung in der Schutzhaube in Ordnung ist.

Alle Bestandteile der Systeme CleanAIR sind in den Räumen mit einer Temperatur zwischen 0℃ bis 40℃ mit relativer Luftfeuchtigkeit im Bereich zwischen 20 und 80 % Rh zu lagern. Die Lagerdauer in der unverletzten Verpackung höchstens 2 Jahre, außer den Akkumulatoren!

9. Garantie

Für die Herstellungsmängel wird eine Garantie von 12 Monaten ab dem Verkaufstag an den Kunden gewährt. Die Beanstandung ist bei der Verkaufsorganisation geltend zu machen. Dabei ist der Verkaufsbeleg vorzulegen (Rechnung oder Lieferschein).
Die Garantie kann nur dann anerkannt werden, wenn keine Eingriffe in die Filterlüftungseinheit und in das Ladegerät durchgeführt wurden.
Die Garantie bezieht sich vor allem auf keine Mängel, welche durch einen nicht rechtzeitigen Filteraustausch oder durch die Benutzung eines Filters, das durch die Reinigung oder Durchblasen beschädigt wurde, entstanden sind.

10. Technische Daten

Notifizierte Person für CE Prüfungen:	**Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL** Prüflabor Nr. 1024 Jeruzalémská 9, 116 52 Prag 1 Autorisierte Person 235 Notifizierte Person 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Min. Luftdurchfluss	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Max. Luftdurchfluss	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Gewicht der Einheit	200 g	250 g	380 g
Eintrittsanschluss	Kompatibel mit RECTUS Serie 25,26 und CEYN320		
Austrittsanschluss	CA40x1/7“		MINI DN 5
Geräuschpegel der Einheit	61 dB	61 dB	61 dB
Gurtgröße	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Eintrittsdruckbereich	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Empfohlener Temperaturbereich bei der Arbeit	+10 bis +60℃	+10 bis +60℃	+10 bis +60℃
Empfohlener Bereich der Luftfeuchtigkeit bei der Arbeit an der Arbeitsstelle	20 bis 80 % Rh	20 bis 80 % Rh	20 bis 80 % Rh
Zertifizierung	EN 14 594:05 Klasse 2A	EN 14 594:05 Klasse 2A	EN 14 594:05 Klasse 4B

CA CONDITIONER	
Max. Luftdurchfluss	500 l/min
Gewicht ohne Filter	6300 g
Gewicht mit Filter	6800 g
Eintrittsanschluss	Kompatibel mit RECTUS Serie 25,26 und CEYN320
Austrittsanschluss	Kompatibel mit RECTUS Serie 25,26 und CEYN320
Empfohlener Temperaturbereich bei der Arbeit	+10 bis +60℃
Empfohlener Bereich der Luftfeuchtigkeit an der Arbeitsstelle	20 bis 80 % Rh
Zertifizierung	Bei der Erfüllung der Anforderungen von TP-610050-1 entspricht der EN 12 021

11. Verzeichnis der Ersatzteile:

CA PRESSURE

Bestell-Nr.:	Beschreibung:
63 00 00	CA Pressure + Gurt
64 00 00	CA Pressure FC + Gurt
65 00 00	CA Pressure for mask mit Gurt (650000W einzeln ohne Gurt, einschließlich 650030 und 650010)
61 00 30	Standardschlauch 10m für CAP
61 00 38	Standardschlauch 25m für CAP
61 00 39	Standardschlauch 50m für CAP
61 00 36	Spiralschlauch 10m für CAP mechanisch beständig - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – Schlauch
63 00 10	CA Pressure – Dämpfer
65 00 10	CA Pressure for mask – Reduktion in die Maske
70 00 60	Schlauch CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Schlauch gummi CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Gurt für CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Indikator des Luftdurchflusses

CA PRESSURE CONDITIONER

Bestell-Nr.:	Beschreibung:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filter für CAP Conditioner

Sommaire:

FR

1. Introduction

CleanAIR est un système pour la protection des voies respiratoires qui marche sur le principe de la surpression. L’air filtré crée une surpression à l’intérieur de la partie de tête et empêche de la sorte la naissance de substances nocives issues de l’environnement ambiant dans la zone de respiration.

L’arrivée d’air du compresseur pour les unités CA Pressure, CA Pressure FC et CA Pressure for mask doit être hygiéniquement propre et remplir la norme EN 12 021, si l’air ne correspond pas à cette demande, intégrez devant l’unité CA Pressure l’unité de filtration CA Pressure Conditioner !

L’unité **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) permet de réguler le débit d’air fourni à partir du compresseur.

L’unité **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) est, hormis la régulation du débit, équipée d’un manomètre pour le contrôle actualisé de la pression d’entrée.

L’unité **CleanAIR Pressure for mask** permet de réguler le débit d’air fourni à partir du compresseur. Elle est destinée au raccordement à un masque ou un demi-masque. Elle permet le maintien de la protection de l’utilisateur également en cas de débranchement de la source d’air comprimé grâce à un raccordement au masque par un filtre.

L’air sur la sortie issue de l’unité **CA Pressure Conditioner** correspond à la norme EN 12 021 s’il est employé dans l’étendue des températures mentionnées dans le chapitre 11 et l’air du compresseur correspond aux demandes du chapitre 1.1. Il supprime le brouillard d’huile, les odeurs et les arrière-goûts. Jusqu’à 2 utilisateurs peuvent se raccorder à l’unité de filtration.
CAP Conditioner ne supprime pas le monoxyde de carbone (CO) et le dioxyde de carbone (CO_2)!!!

1.1. Demandes concernant l’air comprimé arrivant du compresseur

- Le raccordement de CA Pressure Conditioner n’est possible qu’à un compresseur fournissant de l’air avec une concentration d’oxygène dans une étendue de 20-22 % vol.,
- la concentration de dioxyde de carbone ne doit pas dépasser 500 ppm et la concentration de monoxyde de carbone ne doit pas dépasser la valeur de 15 ppm,
- la concentration maximale d’eau dans l’air doit être d’un maximum de 50 mg/m3 avec une pression nominale de 1 – 20 Mpa. L’humidité de l’air amené doit être contrôlée pour que ne se produise pas de gel de l’appareil.

2. Instructions d’utilisation

!!!Lisez attentivement le présent manuel et suivez ses instructions!!!

- L’utilisateur doit comprendre les instructions dans toute leur étendue.
- En cas de charge de travail extrême, la pression dans la cagoule peut atteindre des valeurs négatives et l’utilisateur peut ressentir un manque d’air. La protection des voies respiratoires est diminuée dans cette situation.
- Dans le système CleanAIR, il est interdit d’utiliser de l’air enrichi à l’oxygène ou de l’oxygène. Il existe un danger d’explosion.
- Le système ne peut être employé que dans un environnement où se trouve une faible probabilité d’endommagement du tuyau d’amenée et où le mouvement de l’utilisateur n’est pas limité.
- Si un autre accessoire (par ex. pistolet pour la pulvérisation) est aussi raccordé à l’arrivée d’air comprimé hors du système CleanAIR, l’utilisateur doit s’assurer qu’un débit suffisant d’air dans la cagoule est assuré également en

cas de consommation maximale d'air par l'intermédiaire de cet accessoire.

- En cas d'utilisation de l'appareil dans un environnement avec une chaleur élevée, le tuyau d'amenée doit être résistant contre ces effets.
- Il est interdit d'utiliser l'unité dans un environnement explosif.
- Avant chaque utilisation de l'unité contrôlez si le débit d'air est supérieur à la donnée minimale mentionnée dans les paramètres techniques.
- Si l'unité arrête de fournir de l'air pour quelque raison que ce soit, l'utilisateur doit quitter sans retard le site contaminé.
- Une unité combinée à une cagoule de soudure ou un casque de protection n'est pas recommandée pour les utilisateurs avec une barbe ou avec des cheveux longs touchant la zone de respiration.
- Attention à la concentration accrue de CO dans l'arrivée d'air pouvant survenir en cas de marche défectueuse du compresseur, où se produit parfois une calcination de l'huile de lubrification par l'influence des températures élevées.
- La pression de l'air amené doit être dans une limite de 300-1000 kPa.
- Les tuyaux d'amenée sous pression ne peuvent être placés que dans les endroits du lieu de travail où ne peut se produire leur endommagement.
- La pression de travail maximale des tuyaux fournis pour CA pressure et CAP Conditioner n° de commande 610030 et 610036 est de 1000 kPa.
- Les tuyaux sous pression pour CA Pressure et CAP Conditioner n° de commande 610030 et 610036 ne sont pas antistatiques et la température maximale à laquelle ils résistent sans endommagement est 70℃.
- La longueur maximale du tuyau sous pression de la distribution de l'air comprimé ou de CA Conditioner à l'unité ne doit pas dépasser 10m (cela ne s'applique pas pour CA Pressure for mask, la longueur du tuyau étant illimitée pour cette unité).
- L'étendue recommandée des températures d'utilisation est de 10-40℃, l'utilisation d'une cagoule de protection avec arrivée d'air pouvant devenir désagréable en cas de températures plus basses. La température autorisée la plus basse pour l'utilisation de CA Pressure et CA Conditioner est 10℃.
- Avant le raccordement de l'appareil à la distribution d'air, il est indispensable de s'assurer quel est le médium dans la distribution et quelle est sa qualité. Pour les unités CA Pressure, il est nécessaire de garantir un air respirable en vertu d'EN 12 021.
- Les unités de type CA Pressure peuvent être combinées avec les types de pièces de tête mentionnées dans l'annexe illustrée. Elle indique également les classes pour les combinaisons correspondantes.
  Les informations sur les pièces de tête sont mentionnées dans le mode d'emploi pour les pièces de tête CA.

En cas de violation de quelque principe que ce soit mentionné dans le présent manuel, la garantie devient nulle!

3. Déballage / Assemblage / Utilisation et fonctions

3.1. Déballage de CA Pressure

Contrôlez si l'envoi est complet et si ne s'est pas produit d'endommagement pendant le transport.
Contenu de l'ensemble **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)**

Unité CleanAIR Pressure	1 unité
Ceinture pour l'unité	1 unité
Tuyau d'air	1 unité
Indicateur de débit d'air	1 unité
Mode d'emploi	1 unité

CA Pressure for mask (65 00 00P):

Unité CleanAIR Pressure for mask, y compris tuyau	1 unité
Ceinture pour l'unité	1 unité
Indicateur de débit d'air	1 unité
Réduction pour le raccordement au masque	1 unité
Mode d'emploi	1 unité

Nous recommandons d'utiliser CA Conditioner avec l'unité CA Pressure, afin que soit garantie la qualité de l'air amené, si l'air dans le circuit de pression n'est pas déjà aménagé pour une qualité en vertu d'EN 12 021 !

Contenu de l'ensemble **CA Pressure Conditioner**

Unité CA Pressure Conditioner	1 unité
Porte-unité	1 unité
Vis pour la jonction de l'unité et du porte-unité	2 unités
Rondelles	4 unités
Mode d'emploi	1 unité

3.2. Assemblage

Unité CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Contrôlez si toutes les composantes sont en ordre, c'est-à-dire sans endommagement visible.
- Branchez CAP Conditioner dans le circuit d'air comprimé ou directement sur le compresseur. La source d'air doit être équipée d'une vanne de sûreté (si CAP Conditioner n'est pas employé, l'arrivée d'air comprimé est raccordée directement dans l'unité CA Pressure). Bringen Sie den beiliegenden Schlauchverbinder und

schrauben Sie ihn in. Fixez le connecteur du tuyaufermé et vissez-po.

- Il est recommandé d'employer uniquement les tuyaux originaux fournis par le fabricant et certifiés en vertu de la norme correspondante.
- Contrôlez si la pression de l'air dans le circuit correspond à une limite 300 – 1000 Kpa.
- Fixez l'unité sur la ceinture et fixez-y le tuyau de raccordement.
- Branchez le tuyau sous pression issu de la source d'air comprimé sur l'entrée dans l'unité CA Pressure à l'aide d'un joint rapide. La longueur du tuyau de CAP Conditioner à l'unité CA Pressure ne doit pas être supérieure à 10 mètres.
- Contrôlez le débit d'air selon le chapitre 4.2. Le débit admis le plus bas est 170 l/min.

3.3. Assemblage de CA Pressure for mask

- Contrôlez si toutes les composantes sont en ordre, c'est-à-dire sans endommagement visible.
- Branchez CAP Conditioner dans le circuit d'air comprimé ou directement sur le compresseur. La source d'air doit être équipée d'une vanne de sûreté (si CAP Conditioner n'est pas employé, l'arrivée d'air comprimé est raccordée directement dans l'unité CA Pressure).
- Il est recommandé d'employer uniquement les tuyaux originaux fournis par le fabricant et certifiés en vertu de la norme correspondante.
- Contrôlez si la pression de l'air dans le circuit correspond à une limite 300 – 1000 Kpa.
- Fixez l'unité sur la ceinture et fixez-y le tuyau de raccordement.
- Branchez le tuyau sous pression issu de la source d'air comprimé sur l'entrée dans l'unité CA Pressure à l'aide d'un joint rapide. La longueur du tuyau de CP Conditioner à la ceinture est de 50 m au maximum.
- Branchez le tuyau de sortie de CA Pressure for mask à la réduction pour le raccordement au masque.
- Contrôlez le débit d'air selon le chapitre 4.2. Le débit admis le plus bas est 160 l/min.
- Branchez au masque le filtre avec deux filetages et vissez dans le filetage d'entrée dans le filtre la réduction pour le raccordement du masque.

3.4. Assemblage de CAP Conditioner (61 00 50)

Vissez le corps du récipient sous pression au porte-unité, procédure représentée dans l'annexe illustrée 1A.

---

4. Avant utilisation

4.1. Contrôle avant utilisation

Contrôlez avant chaque utilisation:

- si les parties individuelles ne sont pas endommagées de manière visible, avant tout le tuyau d'air et les éléments d'étanchéité.
- que le tuyau est bien fixé à l'unité d'air et au connecteur de la partie de tête.
- que la pression d'air dans le circuit est dans une limite 300 – 1000 kPa (pour CA Pressure et CAP Conditioner).
- que le débit d'air dans le tuyau est suffisant (à l'aide de l'indicateur de débit d'air voir chapitre 4.2.).
- que de l'air est amené dans la partie de tête.

4.2. Test de débit d'air

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Lors de la mesure du débit d'air, conformez-vous aux instructions du mode d'emploi joint à l'indicateur de débit. Si le débit est autre, procédez ainsi, illustration 2A-2C:

- Faites tourner le régulateur à fond, dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre et enlevez de la vanne de réduction (extrayez tout d'abord puis faites sortir avec un tournevis plat).
- Branchez un débitmètre et tournez avec un tournevis plat, tant que le débit ne correspond pas à 170 l/min (bonne position du flotteur voir mode d'emploi pour le débitmètre).
- Montez le cache du régulateur sur la vanne de réduction et serrez avec force.

CA Pressure for mask

Lors de la mesure du débit d'air, conformez-vous aux instructions du mode d'emploi joint à l'indicateur de débit. Si le débit est autre, procédez ainsi, illustration 2D-2F:

- Faites tourner le régulateur à fond, dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre et enlevez de la vanne de réduction (extrayez tout d'abord puis faites sortir avec un tournevis plat).
- Branchez un débitmètre à la réduction pour le raccordement du masque et tournez avec un tournevis plat, tant que le débit ne correspond pas à 160 l/min (bonne position du flotteur voir mode d'emploi pour le débitmètre).
- Montez le cache du régulateur sur la vanne de réduction et serrez avec force.

AVERTISSEMENT! Ce test ne montre que l'encrassage mécanique des filtres. En utilisant des filtres avec charbon actif pour le filtre dans CAP Conditioner, la capacité de sorption peut être déjà épuisée même en cas de débit suffisant. Ici il est, de plus, nécessaire de se conformer à la durée d'utilisabilité des filtres, qui dépend avant tout de l'état du compresseur. Le filtre devrait toujours être remplacé lorsque l'air sur la sortie n'est pas sans odeur, mais pas après plus de 3 mois.

5. Entretien et nettoyage

CA Pressure / Pressure FC / Pressure for mask

Après chaque fin de travail, il est recommandé de nettoyer l'unité CA Pressure, de contrôler chaque partie et de remplacer les pièces endommagées.

- Le nettoyage doit être entrepris dans une pièce bien aérée. Attention à l'inhalation de la poussière nuisible déposée sur chaque partie de l'unité et des accessoires!
- Il est interdit d'employer des produits de nettoyage contenant un dissolvant ou un abrasif. Sont recommandés des produits de nettoyage détersifs.
- Le tuyau d'air peut être rincé par de l'eau propre.
- Lors du nettoyage propre est employé un chiffon humide. Après nettoyage, il est nécessaire d'essuyer chaque partie jusqu'à séchage.

CAP Conditioner

- Vidanger une fois par semaine le condensat du fond du récipient avec le robinet situé sur le bas. Avant cette tâche, il est recommandé de débrancher l'unité de l'arrivée d'air comprimé.

- Remplacer le filtre au minimum une fois tous les 3 mois. Après cette période peut se produire une multiplication des virus et bactéries dans le filtre de l'unité et en cas d'utilisation régulière, la capacité de sorption du charbon actif éliminant les odeurs est déjà épuisée (au cas où l'air sortant de CAP Conditioner a une odeur quelle qu'elle soit, remplacez le filtre immédiatement). Lors du remplacement du filtre, nettoyez la partie interne du récipient avec un chiffon sec ou un produit détersif.

6. Pièces détachées et leur remplacement

6.1. Filtre pour CAP Conditioner

- La station de filtrage CAP Conditioner comporte un filtre combiné qui supprime le brouillard d'huile, les odeurs et arrière-goûts issus d'un air comprimé produit de manière industrielle.
- Le filtre n'élimine pas le CO et le CO_2 !
- En cas d'utilisation et de remplacement, lisez le mode d'emploi.

Remplacement des filtres CAP Conditioner:
Annexe illustrée 3A-3C

6. Dévissez la partie supérieure du récipient sous pression de l'épurateur (6 vis).
7. Enlevez le filtre encrassé, essuyez le récipient de l'intérieur.
8. Contrôlez l'état du joint en caoutchouc dans le couvercle supérieur. Si le joint est endommagé, remplacez-le.
9. Placez le nouveau filtre sur le couvercle du récipient et revissez-le.
10. Contrôlez l'étanchéité du récipient. Si le récipient n'est pas parfaitement étanche, resserrez toutes les vis fixant le couvercle supérieur.

7. Dysfonctionnements possibles

Dysfonctionnement	Cause probable	Recommandation
L'unité ne fonctionne plus du tout.	Panne de livraison d'air comprimé. Endommagement du tuyau.	Contrôlez la source d'air comprimé. Contrôlez si les tuyaux de raccordement ne sont pas endommagés
L'unité ne fournit pas de quantité suffisante d'air.	Tuyau d'air ou canal d'air bloqué. L'air fuit par des défauts d'étanchéité. L'absorbeur est encrassé. Le filtre dans le CA Conditioner est encrassé.	Contrôlez et supprimez tout éventuel obstacle. Contrôlez tous les éléments d'étanchéité et joints, vérifiez que le tuyau est intact et sans défaut d'étanchéité. Remplacez l'absorbeur dans l'unité CA Pressure . Remplacez le filtre.

8. Entreposage

Si se produit quelque dysfonctionnement que ce soit, une baisse ou une hausse brusque de la livraison d'air et que l'utilisateur se trouve sur un site contaminé, il est nécessaire de quitter le site et de contrôler ce qui suit:

- L'unité est-elle bien montée?
- État du filtre dans CAP Conditioner.
- Le tuyau d'air n'est-il pas endommagé? Il faut veiller à ce que le tuyau ne s'accroche pas à des objets saillants lors du travail et qu'une fissure ne puisse naître.
- L'absorbeur de bruit dans l'unité CA Pressure n'est-il pas bouché?
- L'étanchéité sur le casque de protection est-elle en ordre?

Toutes les composantes des systèmes CleanAIR doivent être entreposées dans des locaux avec une température allant de 0℃ à 40℃ avec une humidité relative de l'air dans une limite comprise entre 20 et 80 % Rh. La durée d'entreposage dans un emballage intact est de 2 ans max., hormis les accumulateurs.

9. Garantie

Une garantie de 12 mois à compter du jour de vente au client est fournie pour les défauts de production. Une réclamation doit être appliquée auprès de l'organisme de vente. Dans le même temps doit être présenté un document de vente (facture ou feuille de livraison).
Une garantie ne peut être reconnue que si aucune intervention n'a été entreprise dans l'unité de filtre ventilation et le chargeur.
La garantie ne se rapporte pas avant tout aux défauts nés par un remplacement inopportun du filtre ou par l'utilisation d'un filtre endommagé par nettoyage et soufflage.

10. Données techniques

Personne notifiée pour le test CE:	**Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL** Zkušební laboratoř č. 1024 (Laboratoire de tests n° 1024) Jeruzalémská 9, 116 52 Prague 1 Personne agréée 235 Personne notifiée 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Débit minimal d'air	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Débit maximal d'air	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Poids de l'unité	200 g	250 g	380 g
Branchement d'entrée	Compatible avec RECTUS série 25,26 et CEYN320		
Branchement de sortie	CA40x1/7"		MINI DN 5
Niveau de bruit de l'unité	61 dB	61 dB	61 dB
Taille de la ceinture	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Étendue de la pression d'entrée	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Étendue de températures recommandée lors du travail	+10 à +60℃	+10 à +60℃	+10 à +60℃
Étendue recommandée d'humidité de l'air lors du travail sur le site	20 à 80 % Rh	20 à 80 % Rh	20 à 80 % Rh
Certification	EN 14 594:05 classe 2A	EN 14 594:05 classe 2A	EN 14 594:05 classe 4B

CA CONDITIONER	
Débit maximal d'air	500 l/min
Poids sans filtre	6300 g
Poids, y inclus filtre	6800 g
Branchement d'entrée	Compatible avec RECTUS série 25,26 et CEYN320
Branchement de sortie	Compatible avec RECTUS série 25,26 et CEYN320
Étendue de températures recommandée lors du travail	+10 à +60℃
Étendue recommandée d'humidité de l'air sur le site	20 à 80 % Rh
Certification	En cas de respect des demandes TP-610050-1 correspond à EN 12 021

11. Liste des pièces détachées:

CA PRESSURE

N° de commande:	Description:
63 00 00	CA Pressure + ceinture
64 00 00	CA Pressure FC + ceinture
65 00 00	CA Pressure for mask avec ceinture (650000W seul sans ceinture, y compris 650030 et 650010)
61 00 30	Tuyau standard 10m pour CAP
61 00 38	Tuyau standard 25m pour CAP
61 00 39	Tuyau standard 50m pour CAP
61 00 36	Tuyau en spirale 10m pour CAP résistant mécaniquement - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – tuyau
63 00 10	CA Pressure – absorbeur
65 00 10	CA Pressure for mask – réduction dans le masque
70 00 60	Tuyau CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Tuyau caoutchouc CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Ceinture pour CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Indicateur de débit d’air

CA PRESSURE CONDITIONER

N° de commande:	Description:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filtre pour CAP Conditioner

Содержание:

RU

1. Введение

CleanAIR – является системой по защите дыхательных путей, которая работает на принципе избыточного давления. Фильтрованный воздух создает избыточное давление внутри головной части, тем самым предотвращая проникновение вредных веществ из окружающей среды в дыхательную зону.

Привод воздуха от компрессора к прибору CA Pressure, CA Pressure FC и CA Pressure for mask, должен быть гигиенически чистым и выполнять стандарт EN 12 021, если воздух не соответствует данному требованию, установите перед прибором CA Pressure фильтрационный прибор CA Pressure Conditioner!

Прибор **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) позволяет регулировать поток воздуха, подаваемый от компрессора.

Прибор **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC), кроме регулировки протока, укомплектован манометром для актуального контроля входного давления.

Прибор **CleanAIR Pressure for mask** позволяет регулировать поток воздуха, подаваемого компрессором. Он предназначен для подключения к маске либо полумаске. Позволяет сохранить защиту пользователя и при отключении источника сжатого воздуха, благодаря подключению к маске посредством фильтра.

Воздух на выходе из **CA Pressure Conditioner** соответствует стандарту EN 12 021, если используется в диапазоне температур, как указано в статье 11, а воздух от компрессора выполняет требования п. 1.1. Он устраняет масляный туман, запахи и привкус. К фильтрационному прибору возможно подключить до 2 пользователей.

CAP Conditioner не устраняет окись углерода (CO) и двуокись углерода (CO_2)!!!

1.1. Требования к сжатому воздуху, поступающему от компрессора

- Подключение CA Pressure Conditioner возможно только к компрессору, который подает воздух с концентрацией кислорода в диапазоне 20-22 %
- объема, концентрация двуокиси углерода не должна превышать 500 ppm, концентрация окиси углерода - 15 ppm.
- максимальная концентрация воды в воздухе должна быть при номинальном давлении 1 - 20 МПа максимально 50 мгр/м3. Влажность подводимого воздуха должна контролироваться, чтобы не пришло к замерзанию прибора.

2. Инструкция по использованию

!!!Прочтите внимательно данную инструкцию и строго ее соблюдайте!!!

- Пользователь должен понимать инструкцию в полном объеме.
- При экстремальной рабочей нагрузке может давление в маске достигать отрицательных величин, а пользователь может чувствовать недостаток воздуха. В данном случае снижается защита дыхательных путей.
- В системе CleanAIR запрещено использовать обогащенный кислородом воздух либо кислород. Угроза взрыва.
- Систему можно использовать только в пространстве, где существует малая вероятность повреждения приводного шланга и где не существует ограничений для перемещения пользователя.
- Если к приводу сжатого воздуха подключено кроме системы CleanAIR и другое оборудование, (например: краскораспылитель), то пользователь должен убедиться, что даже при

максимальном расходе воздуха данным оборудованием, обеспечивается достаточный проток воздуха в маску.

- В случае использования прибора в пространстве с повышенной температурой, приводной шланг должен противостоять данному воздействию.
- Использовать прибор во взрывоопасной среде запрещено.
- Каждый раз перед началом использования прибора убедитесь, что проток воздуха выше минимальных данных, указанных в технических параметрах.
- Если прибор по какой-либо причине перестанет подавать воздух, пользователь должен незамедлительно покинуть загрязненное рабочее место.
- Комплект в комбинации со сварочной маской либо защитным шлемом, не рекомендуется для пользователей с бородой либо с длинными волосами, которые попадают в дыхательные зоны.
- Обратите внимание на повышенную концентрацию CO в приводе воздуха, которая может иметь место при дефектной работе компрессора, когда под воздействием высоких температур наступает перегрев смазочного масла.
- Давление приводимого воздуха должно быть в диапазоне 300-1000 кПа.
- Приводные шланги на рабочем месте можно размещать только там, где они не будут повреждены.
- Максимальное давление в шлангах CA pressure и CAP Conditioner №№ 610030 и 610036 составляет 1000 кПа.
- Шланги под давлением CA Pressure и CAP Conditioner №№ 610030 и 610036 не являются антистатическими, а максимальная температура, при которой они не будут повреждены, составляет 70°C.
- Максимальная длина шланга от развода сжатого воздуха либо CA Conditioner к прибору не должна превышать 10 м (не действует для CA Pressure for mask, для данного прибора длина шланга не ограничена).
- Рекомендованный температурный диапазон использования составляет 10-40°C, при более низких температурах может быть использование защитной маски с приводом воздуха стать не приятным. Самая низкая разрешенная температура для использования CA Pressure и CA Conditioner - 10°C.
- Перед подключением прибора к разводу воздуха необходимо убедиться в качестве воздуха. Для прибора CA Pressure дыхательный воздух должен соответствовать требованиям EN 12 021.
- Приборы типа CA Pressure можно комбинировать с типами головных деталей, указанных на картинках в приложении. Указывается и класс для соответствующей комбинации. Информация о головных деталях указывается в инструкции по эксплуатации для головных деталей CA.

При нарушении каких-либо требований, указанных в данной инструкции, гарантия становится не действительной!

3. Вскрытие / Сборка / Применение и функции

3.1. Вскрытие CA Pressure

Проверьте, если упаковка является комплектной, и если не пришло к ее повреждению в течение транспортировки.

Содержание комплекта **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)**

Прибор CleanAIR Pressure	1 шт.
Ременной привод	1 шт.
Воздушный шланг	1 шт.
Индикатор протока воздуха	1 шт.
Инструкция по использованию	1 шт.

CA Pressure for mask (65 00 00P):

Прибор CleanAIR Pressure for mask, включая шланг	1 шт.
Ременной привод	1 шт.
Индикатор протока воздуха	1 шт.
Редукция для подключения к маске	1 шт.
Инструкция по использованию	1 шт.

К прибору CA Pressure рекомендуем использовать CA Conditioner, чтобы было гарантировано качество приводимого воздуха, если сжатый воздух не подготовлен с качеством согласно EN 12 021!

Содержание комплекта **CA Pressure Conditioner**

Прибор CA Pressure Conditioner	1 шт.
Стояк прибора	1 шт.
Болты для крепления комплекта к стояку	2 шт.
Основание	4 шт.
Инструкция по использованию	1 шт.

3.2. Сборка

Прибор CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Проверьте, если все компоненты в порядке, т.е. без видимых повреждений.
- CAP Conditioner подключите к разводу сжатого воздуха либо напрямую к компрессору. Источник воздуха должен

быть укомплектован предохранительным клапаном. (если CAP Conditioner не используется, привод сжатого воздуха подключается напрямую к прибору CA Pressure).Прикрепите прилагаемый разъем шланга и винт его дюйма

- Рекомендуется использовать оригинальные шланги, поставляемые производителем и сертифицированные согласно соответствующему стандарту.
- Проверьте, если давление воздуха соответствует диапазону 300-1000 кПа.
- Закрепите комплект на ремне и подсоедините к нему соединительные шланги.
- Подключите шланг от источника сжатого воздуха на вход к прибору CA Pressure с помощью муфты. Длина шланга от CAP Conditioner к прибору CA Pressure не должна превышать 10 метров.
- Проверьте проток воздуха согласно п. 4.2. Минимальный разрешенный проток составляет 170 л/мин.

3.3. Сборка CA Pressure for mask

- Проверьте, что все компоненты в порядке, т.е. без видимых повреждений.
- CAP Conditioner подключите к разводу сжатого воздуха либо напрямую к компрессору. Источник воздуха должен быть укомплектован предохранительным клапаном, (если CAP Conditioner не используется, привод сжатого воздуха подключен напрямую к комплекту CA Pressure).
- Рекомендуется использовать оригинальные шланги, поставляемые производителем и сертифицированные согласно соответствующему стандарту.
- Поверьте, если давление воздуха соответствует диапазону 300-1000 кПа.
- Закрепите комплект на ремне и подсоедините к нему соединительные шланги.
- Подключите шланг от источника сжатого воздуха на вход к прибору CA Pressure с помощью муфты. Длина шланга от CAP Conditioner к ремню должна быть максимально 50 м.
- Подключите входные шланги от CA Pressure for mask к редукции для подключения к маске.
- Проверьте проток воздуха согласно п. 4.2. Минимальный разрешенный проток составляет 160 л/мин.
- К маске подключите фильтр с двумя резьбовыми разъемами, а к входному разъему фильтра прикрутите редукцию для подключения маски.

3.4. Сборка CAP Conditioner (61 00 50)

Прикрутите корпус под давлением к стояку, порядок действий наглядно указан на картинках приложения 1A.

4. Перед использованием

4.1. Контроль перед использованием

Перед каждым использованием проверьте:

- если не существует видимых повреждений отдельных частей, прежде всего воздушных шлангов и уплотнительных элементов.
- если шланг правильно подключен к источнику воздуха и к коннектору главной части.
- если давление воздуха в разводе находится в диапазоне 300-1000 кПа (у CA Pressure и CAP Conditioner).
- если существует достаточный проток воздуха в шлангах (с помощью индикатора протока воздуха см. п. 4.2.)
- если к головной части подводится воздух.

4.2. Тест протока воздуха

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

При измерении протока воздуха руководствуйтесь инструкцией, приложенной к индикатору протока. Если проток другой, действуйте следующим образом, изображение 2A-2C:

1. Регулятор поверните до упора, против часовой стрелки и снимите с редукционного клапана (сперва вытащите, и затем выверните отверткой).
2. Подключите счетчик протока и плоской отверткой открутите, пока проток не будет соответствовать 170 л/мин. (правильная позиция поплавка см. инструкцию для счетчика протока).
3. Надвиньте крышку регулятора на редукционный клапан и с силой придавите.

CA Pressure for mask

При измерении протока воздуха руководствуйтесь инструкцией, приложенной к индикатору протока. Если проток другой, поступайте следующим образом, изображение 2D-2F:

1. Регулятор поверните до упора, против часовой стрелки и снимите с редукционного клапана (сперва вытащите, и затем выверните отверткой).
2. Подключите счетчик протока к редукции и плоской отверткой открутите, пока проток не будет соответствовать 160 л/мин. (правильная позиция поплавка см. инструкцию для счетчика протока).
3. Надвиньте крышку регулятора на редукционный клапан и с силой придавите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный тест показывает только механическое загрязнение фильтров. При использовании фильтров с активированным углем у фильтров в CAP Conditioner может быть и при достаточном протоке сорбционная возможность исчерпана. В данном случае необходимо руководствоваться сроком работы фильтра, которая зависит, прежде всего, от состояния компрессора. Фильтр должен заменяться всегда, когда воздух на входе имеет запах, но не позже чем через 3 месяца.

5. Содержание и очистка

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

После каждого завершения работ рекомендуется прибор CA Pressure очистить, проверить отдельные части, а поврежденные части заменить.

- Очистку необходимо осуществлять в хорошо проветриваемом помещении. Внимание! Не допускайте вдыхания пыли, осевшей на отдельных частях комплекта!
- Запрещено использовать чистящие средства, содержащие растворители либо абразивы. Рекомендуются мыльные чистящие средства.
- Воздушный шланг можно сполоснуть чистой водой.
- При очистке используйте влажную ветошь. После очистки необходимо отдельные части вытереть насухо.

CAP Conditioner

- Раз в неделю слить конденсат со дна резервуара через кран, расположенный на нижней стороне. Перед данным действием рекомендуется отключить комплект от привода сжатого воздуха.
- Минимально раз в 3 месяца замените фильтр. После данного срока может прийти к размножению вирусов и бактерий в фильтре прибора и при регулярном использовании исчерпывается сорбционная возможность активированного угля, устраняющего запахи (в случае, если воздух выходящий из CAP Conditioner чем-нибудь пахнет, сразу замените фильтр). При замене фильтра очистите внутреннюю часть резервуара сухой ветошью либо мыльным раствором.

6. Запасные части и их замена

6.1. Фильтр для CAP Conditioner

- Фильтрационная станция CAP Conditioner содержит комбинированный фильтр, который устраняет масляный туман, запахи и привкус из промышленно произведенного сжатого воздуха.
- Фильтр не устраняет CO и CO2!
- При использовании и замене читайте инструкцию по эксплуатации.

Замена фильтров CAP Conditioner:

Визуальное приложение 3A-3C

1. Открутите верхнюю часть резервуара под давлением (6 болтов).
2. Удалите загрязненный фильтр, вытрите резервуар внутри.
3. Проверьте состояние резинового уплотнения в верхней крышке. Если уплотнение повреждено, замените его.
4. Новый фильтр закрепите на крышке резервуара и прикрутите ее обратно.
5. Проверьте уплотненность резервуара. Если существует протечка, дотяните все болты крепящие верхнюю крышку.

7. Возможные дефекты

Неисправность	Правдоподобная причина	Рекомендации
Прибор совсем не работает	Неисправность привода воздуха под давлением. Нарушение шланга	Проверьте источник воздуха под давлением. Проверьте, если не повреждены соединительные шланги
В прибор не подается достаточное количество воздуха.	Заблокирован воздушный шланг либо воздушный канал.	Проверьте и устраните возможное препятствие.
	Воздух проникает сквозь уплотнение	Проверьте все уплотнительные элементы и соединения, проверьте, что шланги уплотнены и не повреждены.
	Демпфер загрязнен.	Замените демпфер в приборе CA Pressure.
	Фильтр CA Conditioner загрязнен	Замените фильтр.

8. Хранение

Если придет к какому-либо дефекту, внезапному снижению либо увеличению подачи воздуха, а пользователь находится в загрязненном помещении, необходимо помещение покинуть и проверить следующее:

- Если прибор правильно собран.
- Состояние фильтров в CAP Conditioner.
- Если воздушный шланг не поврежден. Необходимо следить за тем, чтобы во время работ шланг не зацепился за выступающие предметы, и не смогла возникнуть трещина.
- Если не загрязнен демпфер шума в комплекте CA Pressure.
- Если в порядке уплотнение на защитной маске.

Все составные части систем CleanAIR необходимо хранить в помещениях с температурой между 0°-40℃ с относительной влажностью воздуха в диапазоне 20-80 % Rh. Срок хранения в не нарушенной упаковке составляет максимально 2 года, кроме аккумулятора!

9. Гарантия

На производственные дефекты предоставляется гарантия 12 месяца с момента продажи заказчику. Рекламацию необходимо подавать в организации продажи. Причем необходимо предоставить документ, подтверждающий покупку (фактуру либо транспортную накладную).

Гарантия признается только тогда, если не были осуществлены вмешательства в фильтрационную систему и батареи.

Гарантия также не распространяется на дефекты, возникшие в связи с несвоевременной заменой фильтра либо фильтра, поврежденного чисткой или продувко

10. Технические данные

Нотифицированное лицо для тестирования CE:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. – ZL
(Исследовательский институт безопасности труда – ИЛ)
Zkušební laboratoř č. 1024 (Испытательная лаборатория № 1024)
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
(ул. Ерусалемска 9, п/и 116 52, г. Прага 1)
Авторизованное лицо 235
Нотифицированное лицо 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Минимальный проток воздуха	170 л/мин.$^{-1}$	170 л/мин.$^{-1}$	160 л/мин.$^{-1}$
Максимальный проток воздуха	>400 л/мин.$^{-1}$	>400 л/мин.$^{-1}$	>400 л/мин.$^{-1}$
Масса прибора	200 гр.	250 гр.	380 гр.
Входное подключение	совместимость с RECTUS серия 25,26 и CEYN320		
Выходное подключение	CA40x1/7“		MINI DN 5
Шум	61 Дб	61 Дб	61 Дб
Размер ремня	60-150 см	60-150 см	60-150 см
Диапазон входного давления	300 – 1000 кПа	300 – 1000 кПа	300 – 1000 кПа
Рекомендуемые температуры при работах	+10 - +60℃	+10 - +60℃	+10 - +60℃
Рекомендуемая влажность при работах на рабочем месте	20 - 80 % Rh	20 - 80 % Rh	20 - 80 % Rh
Сертификация	EN 14 594:05 класс 2A	EN 14 594:05 класс 2A	EN 14 594:05 класс 4B

CA CONDITIONER	
Минимальный проток воздуха	500 л/мин.
Масса без фильтра	6300 гр.
Масса, включая фильтр	6800 гр.
Входное подключение	совместимость с RECTUS серия 25,26 и CEYN320
Выходное подключение	совместимость с RECTUS серия 25,26 и CEYN320
Рекомендуемые температуры при работах	+10 - +60°C
Рекомендуемая влажность при работах на рабочем месте	20 - 80 % Rh
Сертификация	При выполнении требований TP-610050-1 отвечает EN 12 021

11. Перечень запасных частей:

CA PRESSURE

Заказ №:	Описание:
63 00 00	CA Pressure + ремень
64 00 00	CA Pressure FC + ремень
65 00 00	CA Pressure for mask с ремнем (650000W самостоятельный без ремня, включая 650030 и 650010)
61 00 30	Стандартные шланги 10 м для CAP
61 00 38	Стандартные шланги 25 м для CAP
61 00 39	Стандартные шланги 50 м для CAP
61 00 36	Спиральный шланг 10 м для CAP устойчивость к механическому сопротивлению - мод.
65 00 30	CA Pressure for mask – шланги
63 00 10	CA Pressure – демпфер
65 00 10	CA Pressure for mask – редукция к маске
70 00 60	Шланг CA40- CA40
70 00 86CA	Шланг CA CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Ремень для CA Pressure 155 см
70 00 90RD	Индикатор протока воздуха

CA PRESSURE CONDITIONER

Заказ №:	Описание:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Фильтр для CAP Conditioner

Índice:

ES

1. Introducción

CleanAIR es un sistema de protección de las vías respiratorias que trabaja según el principio de sobrepresión. El aire filtrado crea una sobrepresión dentro de la parte de la cabeza evitando así entrada de contaminantes del entorno en la zona de respiración.

Las unidades CA Pressure, CA Pressure FC y CA Pressure for mask necesitan una toma de aire desde compresor higiénicamente limpia que debe cumplir con la norma EN 12 021. ¡Si el aire no corresponde a lo que exige dicha norma, utilice la unidad de filtración CA Pressure Conditioner delante de CA Pressure!

La unidad **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) permite ajustar el flujo de aire suministrado por el compresor.

La unidad **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC), además de permitir el ajuste de flujo de aire, está provista de un manómetro para la revisión de presión de entrada.

La unidad **CleanAIR Pressure for mask** permite ajustar el flujo de aire suministrado por el compresor. Está destinada para la conexión a una máscara o respirador o mascarilla. Dado que se conecta a la máscara a través de un filtro, permite mantener la protección del usuario incluso si se desconecta la fuente de aire comprimido.

El aire a la salida de la unidad **CA Pressure Conditioner** cumple con la norma EN 12 021 si se utiliza dentro del rango de las temperaturas indicadas en el capítulo n° 11 y si el aire del compresor corresponde a las exigencias del capítulo n° 1.1. Elimina la niebla de aceite, olores y dejos. A la unidad de filtración se pueden conectar incluso 2 usuarios..
¡¡¡CAP Conditioner no elimina el óxido de carbono (CO) ni el dióxido de carbono (CO_2)!!!

1.1. Requisitos para el aire de presión suministrado por el compresor

- La unidad CA Pressure Conditioner se puede conectar solamente a un compresor que suministra el aire con la concentración de oxígeno oscilante entre 20-22 % del volumen.
- La concentración de dióxido de carbono no debe sobrepasar el valor de 500 ppm y la concentración de óxido de carbono no debe sobrepasar el valor de 15 ppm
- La concentración máxima del agua en el aire puede llegar a 50 mg/m3 como máximo estando la presión nominal dentro de los valores 1 - 20 Mpa. Es necesario revisar la humedad de aire de entrada para evitar el congelamiento del equipo.

2. Instrucciones de uso

¡¡¡Lea atentamente este manual y siga las instrucciones!!!

- El usuario debe entender plenamente todas las instrucciones.
- En casos de cargas de trabajo extremas la presión en la máscara o casco puede alcanzar valores negativos y el usuario puede sentir falta de aire. En tal caso se reduce la protección de vías respiratorias.
- En los sistemas CleanAIR está prohibido utilizar el oxígeno o aire enriquecido con oxígeno. Hay peligro de explosión.
- El sistema se puede utilizar solamente en los ambientes en los que hay poca probabilidad de damnificación de la manguera de alimentación y dónde no está restringido el movimiento del usuario.
- Si hay, aparte del sistema CleanAIR, también otro equipo conectado a la alimentación de aire comprimido (p.ej. pistola pulverizadora), el usuario debe averiguar que hay suficiente flujo de aire a la máscara o casco incluso en caso del consumo máximo de aire por el otro equipo conectado.

- En caso de utilizar nuestro equipo en ambientes con temperatura alta, la manquera de alimentación debe ser resistente a dichas condiciones.
- Queda prohibido utilizar la unidad en un ambiente explosivo.
- Siempre antes de utilizar la unidad hay que comprobar que el flujo de aire es mayor que el valor mínimo indicado en los parámetros técnicos.
- Si la unidad por cualquier motivo deja de suministrar el aire, el usuario debe abandonar inmediatamente el lugar de trabajo contaminado.
- No se recomienda el uso de la unidad en combinación con el casco de soldadura o casco de protección para las personas con barba o pelo largo que llega a la zona de respiración.
- Tenga cuidado con un aumento de la concentración de CO en la toma de aire la cual puede ocurrir si el compresor no trabaja bien. En éste de vez en cuando empieza a quemarse el aceite lubricante debido a temperaturas altas.
- La presión de aire de entrada debe estar comprendida entre 300-1000 kPa.
- En el lugar de trabajo se pueden colocar las mangueras de alimentación de aire comprimido solamente allí dónde no se puede producir ningún deterioro de éstas.
- La presión máxima de servicio de las mangueras suministradas con las unidades CA Pressure y CAP Conditioner es de 1000 kPa (orden n°610030 y n°610036).
- Las mangueras resistentes a presión destinadas para CA Pressure y CAP Conditioner (orden n°610030 y n°610036) no son antiestáticas y la temperatura máxima a la que resisten sin deterioro es de 70℃.
- La longitud máxima de una manguera resistente a presión desde el punto de distribución de aire comprimido o desde CA Conditioner hasta la unidad de respiración no debe sobrepasar 10m (no se aplica a CA Pressure for mask, para esta unidad la longitud de la manguera no tiene límite).
- El rango de temperaturas recomendado para el uso de nuestras unidades es de 10 a 40℃. A temperaturas más bajas el uso de casco de protección con alimentación de aire puede llegar a ser desagradable. La temperatura mínima permitida para el uso de CA Pressure y CA Conditioner es de 10℃.
- Antes de conectar el equipo a la distribución de aire es necesario verificar qué tipo de medio hay en él y cuál es su calidad. Para las unidades CA Pressure hace falta garantizar aire respirable que cumpla con la norma EN 12 021.
- La unidades CA Pressure son compatibles con los modelos de partes de cabeza indicadas en el suplemento ilustrado. Allí se especifican también las clases para cada una de las combinaciones. La información sobre cada una de las partes de cabeza se encuentra en el manual de uso de partes de cabeza CA.

¡En caso de violación de cualquier regla determinada en este manual de uso la garantía queda anulada!

3. Desembalaje / Ajustamiento/ Uso y funciones

3.1. Desembalaje de CA Pressure

Hay que asegurarse que el envío está completo y que no se han producido ningunos daños en el equipo durante el transporte.
Contenido de los conjuntos **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)**

La unidad CleanAIR Pressure	1pza
Cinturón para la unidad	1pza
Manguera de aire	1pza
Indicador de flujo de aire	1pza
Manual de uso	1pza

CA Pressure for mask (65 00 00P):

La unidad CleanAIR Pressure for mask incluida la manguera	1pza
Cinturón para la unidad	1pza
Indicador de flujo de aire	1pza
Adaptador para la conexión a la máscara	1pza
Manual de uso	1pza

¡Si el aire en la distribución de aire comprimido no cumple con la calidad exigida por la norma EN 12 021, recomendamos utilizar CA Conditioner junto con la unidad CA Pressure para garantizar la calidad del aire suministrado!

Contenido del conjunto **CA Pressure Conditioner**

La unidad CA Pressure Conditioner	1pza
Soporte de la unidad	1pza
Tornillos para la unión de la unidad y soporte	2pzas
Almohadilla	4pzas
Manual de uso	1pza

3.2. Ajustamiento

Las unidades CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Hay que asegurarse que todos los componentes están en orden, es decir, sin daños visibles.
- Conecte CAP Conditioner a la distribución de aire comprimido o directamente al compresor. La fuente de aire debe estar provista de una válvula de seguridad. (Si no se utiliza CAP Conditioner, la alimentación de aire está conectada directamente a la unidad CA Pressure). Conecte el conector de la manguera con el tornillo que in.

- Recomendamos utilizar sólo las mangueras originales suministradas por el fabricante y certificadas de acuerdo con la norma correspondiente.
- Asegúrese que la presión del aire en la distribución corresponde al rango de 300 a 1000 KPa.
- Coloque la unidad en el cinturón y sujete a ella la manguera de conexión.
- Conecte la manguera resistente a presión que sale de la fuente de aire comprimido a la entrada en la unidad CA Pressure con ayuda de un acoplamiento rápido. La longitud de la manguera desde CAP Conditioner hasta la unidad CA Pressure no debe sobrepasar 10 metros.
- Revise el flujo de aire tal como especifica el capítulo 4.2. El flujo de aire mínimo permitido es de 170 l/min.

3.3. Ajustamiento de CA Pressure for mask

- Hay que asegurarse que todos los componentes están en orden, es decir, sin daños visibles.
- Conecte CAP Conditioner a la distribución de aire comprimido o directamente al compresor. La fuente de aire debe estar provista de una válvula de seguridad. (Si no se utiliza CAP Conditioner, la alimentación de aire está conectada directamente a la unidad CA Pressure).
- Recomendamos utilizar sólo las mangueras originales suministradas por el fabricante y certificadas de acuerdo con la norma correspondiente.
- Asegúrese que la presión del aire en la distribución corresponde al rango de 300 a 1000 KPa.
- Coloque la unidad en el cinturón y sujete a ella la manguera de conexión.
- Conecte la manguera resistente a presión que sale de la fuente de aire comprimido a la entrada en la unidad CA Pressure con ayuda de un acoplamiento rápido. La longitud de la manguera desde CAP Conditioner hasta el cinturón es de 50 m como máximo.
- Conecte la manguera de salida de CA Pressure for mask al adaptador para la conexión a la máscara.
- Revise el flujo de aire tal como especifica el capítulo 4.2. El flujo de aire mínimo permitido es de 160 l/min.
- Conecte a la máscara el filtro con dos roscas y a la rosca de entrada en el filtro sujete con tornillos el adaptador para la conexión a la máscara.

3.4. Ajustamiento de CAP Conditioner (61 00 50)

Atornille el cuerpo del recipiente resistente a presión al soporte. El suplemento ilustrado 1A muestra los pasos.

4. Antes de utilizar el equipo

4.1. Revisión antes de uso

Siempre antes de utilizar el equipo hace falta asegurase que:

- no hay daños visibles en cada una de las partes del equipo, sobre todo en las mangueras de aire y elementos de obturación .
- la manguera está bien sujetada a la unidad de alimentación de aire y al conector de la parte de cabeza .
- el rango de la presión de aire en la distribución está dentro de los valores 300 – 1000 kPa (en caso de CA Pressure y CAP Conditioner).
- hay suficiente flujo de aire en la manguera (con ayuda del indicador de flujo de aire, véase capítulo 4.2.)
- funciona el suministro de aire a la parte de cabeza.

4.2. Prueba de flujo de aire

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Al medir el flujo de aire siga las instrucciones del procedimiento adjunto al indicador de flujo. Si el flujo es diferente, siga estos pasos, véase imágenes 2A-2C:

- Gire el regulador al tope en contra de las manecillas del reloj y quítelo de la válvula de reducción (primero tire y luego extraiga mediante un destornillador plano).
- Conecte el caudalímetro y con un destornillador plano vaya girando hasta que el flujo corresponda a 170 l/min (para la posición correcta del flotador véase las instrucciones de uso del caudalímetro).
- Coloque la cubierta del regulador en la válvula de reducción y empuje con fuerza hasta el tope.

CA Pressure for mask

Al medir el flujo de aire siga las instrucciones del procedimiento adjunto al indicador de flujo. Si el flujo es diferente, siga estos pasos, véase imágenes 2D-2F:

- Gire el regulador al tope en contra de las manecillas del reloj y quítelo de la válvula de reducción (primero tire y luego extraiga mediante un destornillador plano).
- Conecte el caudalímetro al adaptador para la conexión a la máscara y con un destornillador plano vaya girando hasta que el flujo corresponda a 160 l/min (para la posición correcta del flotador véase las instrucciones de uso del caudalímetro).
- Coloque la cubierta del regulador en la válvula de reducción y empuje con fuerza hasta el tope.

¡ATENCIÓN! Este ensayo indica solamente una obstrucción mecánica del filtro. Al utilizar filtros con carbón activo, en caso de la unidad CAP Conditioner puede ocurrir que la capacidad de cambio ya esté agotada aunque el flujo sea suficiente. Es indispensable revisar también el tiempo de utilizabilidad de los filtros, ya que ésta depende sobre todo del estado del compresor. Hay que cambiar el filtro siempre que el aire a la salida no esté sin olor, pero como muy tarde al cabo de tres meses de uso.

5. Mantenimiento y limpieza

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Recomendamos limpiar la unidad CA Pressure siempre después de acabar el trabajo. También es necesario revisar todas sus partes y cambiar las piezas con deterioro.

- Hay que realizar la limpieza en un local bien ventilado. ¡Evite la aspiración del polvo contaminado depositado en cada una de las partes de la unidad y sus accesorios!
- Está prohibido utilizar agentes de limpieza que contengan disolventes o abrasivos. Se recomienda el uso de detergentes comunes o tensoactivos.
- La manguera de aire se puede enjuagar con agua limpia.
- La limpieza se debe realizar con un paño húmedo. Después de limpiar, hay que secar bien cada una de las partes del equipo.

CAP Conditioner

- Una vez a la semana hay que dejar salir el condensado que se halla en el fondo del recipiente utilizando para ello el grifo colocado en la parte inferior. Antes de vaciar el recipiente recomendamos desconectar la unidad de la alimentación de aire comprimido.
- Al menos una vez cada tres meses hay que cambiar el filtro. En un filtro utilizado más de tres meses se puede producir proliferación de bacterias y virus, además, si se utiliza regularmente ya está agotada la capacidad de cambio del carbón activo que elimina olores (si el aire a la salida de CAP Conditioner huele de cualquier manera, cambie el filtro inmediatamente). Al cambiar el filtro, limpie la parte interior del recipiente con un paño seco o con un detergente.

6. Piezas de repuesto y su cambio

6.1. Filtro para CAP Conditioner

- La unidad de filtración CAP Conditioner contiene un filtro combinado que elimina la niebla de aceite, olores y dejos del aire comprimido producido industrialmente.
- ¡El filtro no elimina CO ni CO_2!
- Antes de utilizar o limpiar el filtro, lea atentamente las instrucciones de uso.

Cambio de filtros CAP Conditioner:

Suplemento ilustrado, imágenes 3A-3C

11. Destornille la parte superior del recipiente resistente a presión del depurador (6 tornillos).
12. Saque el filtro ensuciado y limpie el interior del recipiente.
13. Revise el estado de las juntas de goma en la tapa superior. Si detecta deterioro, hay que cambiarlas.
14. Ponga el filtro nuevo en la tapa del recipiente y atorníllelo a su lugar.
15. Revise la hermeticidad del recipiente. Si no es totalmente hermética, apriete bien todos los tornillos que sujetan la tapa superior.

7. Posibles defectos

Defecto	Causa posible	Recomendaciones
La unidad no funciona	Falta de suministro de aire comprimido. Daños en la manguera.	Revise la fuente de aire comprimido. Asegúrese que las mangueras de conexión no están deterioradas.
La unidad no suministra cantidad suficiente de aire.	Manguera de alimentación de aire o el conducto de aire está bloqueado.	Revise la manguera y elimine el obstáculo, si hay allí.
	Hay fugas de aire por falta de hermeticidad.	Revise todos los elementos de obturación y las conexiones. Asegúrese que la manguera no está deteriorada y que no tiene faltas de hermeticidad.
	El silenciador está obstruido.	Cambie el silenciador en la unidad CA Pressure.
	El filtro en CA Conditioner está obstruido.	Cambie el filtro.

8. Almacenaje

Si se produce algún desperfecto, disminución o subida repentina de suministro de aire cuando el usuario esté en el lugar de trabajo contaminado, es indispensable abandonarlo inmediatamente y revisar lo siguiente:

- Si la unidad está bien montada.
- Estado del filtro en la unidad CAP Conditioner.
- Si no hay daños en la manguera de aire. Es necesario procurar que la manguera no se enganche en objetos salientes para evitar que eso produzca grietas en ella.
- Si no está atascado el silenciador en la unidad CA Pressure.
- Si no hay deterioro en la junta hermética del casco de protección.

Todas las partes de los sistemas CleanAIR se deben almacenar en los lugares donde el rango de temperatura ambiente esté dentro de los valores 0℃ y 40℃ siendo la humedad de aire entre 20 y 80 % Rh. ¡El tiempo de almacenaje en un envoltorio indemne es de 2 años como máximo, excepto acumuladores!

9. Garantía

La garantía que cubre los defectos de fabricación tiene una duración de 12 meses desde la fecha de compra. Hay que plantear la reclamación en el lugar de venta presentando un comprobante de venta (factura o nota de entrega).
La garantía sólo podrá reconocerse si no se ha hecho ninguna intervención en la unidad de filtración y en el cargador.
La garantía no aplica principalmente para defectos causados por cambio de filtro fuera de tiempo ni para defectos originados por uso de un filtro deteriorado por limpieza y purgas.

10. Datos técnicos

Organismo notificado para llevar a cabo pruebas CE: **Instituto de Investigación para la Seguridad Ocupacional**
Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL
Laboratorio de ensayos n°: 1024
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
Persona autorizada 235, Organismo notificado 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Flujo de aire mínimo	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Flujo de aire máximo	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Peso de la unidad	200 g	250 g	380 g
Conexión de entrada	compatible con RECTUS modelos 25, 26 y CEYN320		
Conexión de salida	CA40x1/7“		MINI DN 5
Ruido producido por la unidad	61 dB	61 dB	61 dB
Tamaño del cinturón	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Rango de presión de entrada	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Rango de temperatura ambiente recomendado durante el trabajo	de +10 a +60℃	de +10 a +60℃	de +10 a +60℃
Rango de humedad de aire recomendado para el lugar de trabajo	de 20 a 80 % Rh	de 20 a 80 % Rh	de 20 a 80 % Rh
Certificación	EN 14 594:05 clase 2A	EN 14 594:05 clase 2A	EN 14 594:05 clase 4B

CA CONDITIONER	
Flujo de aire máximo	500 l/min
Peso sin filtro	6300 g
Peso con filtro	6800 g
Conexión de entrada	compatible con RECTUS modelos 25, 26 y CEYN320
Conexión de salida	compatible con RECTUS modelos 25, 26 y CEYN320
Rango de temperatura ambiente recomendado durante el trabajo	de +10 a +60℃
Rango de humedad de aire recomendado para el lugar de trabajo	de 20 a 80 % Rh
Certificación	Si corresponde a los requisitos de TP-610050-1 cumple también con la EN 12 021.

11. Lista de piezas de repuesto:

CA PRESSURE

Orden N^o:	Descripción:
63 00 00	CA Pressure + cinturón
64 00 00	CA Pressure FC + cinturón
65 00 00	CA Pressure for mask con cinturón (650000W se suministra sin cinturón, con cinturón se suministran 650030 y 650010)
61 00 30	Manguera estándar 10m para CAP
61 00 38	Manguera estándar 25m para CAP
61 00 39	Manguera estándar 50m para CAP
61 00 36	Manguera modelo espiral 10m para CAP resistente a daños mecánicos - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask –manguera
63 00 10	CA Pressure – silenciador
65 00 10	CA Pressure for mask – adaptador para la conexión a la máscara
70 00 60	Manguera CA CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Manguera caucho CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Cinturón para CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Indicador de flujo de aire

CA PRESSURE CONDITIONER

Orden N^o:	Descripción:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filtro para CAP Conditioner

Contenuto:

IT

1. Introduzione

Il CleanAIR è il sistema sviluppato per la difesa delle vie respiratorie che lavora sul principio della sovrappressione. L'aria filtrata crea all'interno del corpo testata una sovrappressione impedendo in tal modo l'entrata delle particelle inquinanti dall'ambiente circostante nella zona della respirazione.

L'afflusso dell'aria proveniente dal compressore per le unità CA Pressure, CA Pressure FC e CA Pressure for mask deve essere igienicamente puro e sottostare alla norma norma EN 12 021; qualora l'aria non dovesse corrispondere a tale caratteristica occorrerebbe installare a monte dell'unità CA Pressure un'unità di filtrazione CA Pressure Conditioner !

L'unità **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) consente di regolare il flusso dell'aria fornita dal compressore.

L'unità **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) è munita, oltre alla regolazione del flusso, anche di un manometro per il controllo istantaneo della pressione di entrata.

L'unità **CleanAIR Pressure for mask** rende possibile la regolazione del flusso di aria fornita dal compressore. E' destinata all'allacciamento alla maschera oppure mezza maschera. Questo strumento rende possibile la protezione dell' utilizzatore anche con la sorgente dell'aria compressa disinserita, e ciò grazie al'allacciamento alla maschera attraverso l'apposito filtro.

L'aria all'uscita dall'unità **CA Pressure Conditioner** corrisponde alla norma EN 12 021 se utilizzata nell'ambito delle temperature di cui al capitolo 11. mentre l'aria proveniente dal compressore corrisponde a quanto specificato nel capitolo 1.1. Essa rimuove la nebbia d'olio, cattivi odori e sapori. Si possono collegare ad un'unità di filtrazione fino a 2 utilizzatori.

Il CAP Conditioner non rimuove l'ossido di carbonio (CO) ed il biossido di carbonio (CO_2)!!!

1.1. Requisiti richiesti per l'aria compressa proveniente dal compressore

- L'allacciamento del CA Pressure Conditioner è fattibile solamente da un compressore che fornisce l'aria con la concentrazione di ossigeno che varia dal 20 al 22% vol.,
- La concentrazione del biossido di carbonio non deve mai superare i 500 ppm mentre la concentrazione dell'ossido di carbonio non deve superare i 15 ppm,
- La massima concentrazione di acqua nell'aria alla pressione nominale di 1 – 20 MPa deve ammontare al massimo a 50 mg/m3. L'umidità dell'aria in entrata deve essere controllata affinché non si verifichi il congelamento dell'apparecchiatura.

2. Istruzioni per l'uso

!!! Leggete attentamente il presente manuale e osservate le istruzioni ivi contenute!!!

- L'utilizzatore deve comprendere bene tutte le istruzioni d'uso.
- Con l'estremo carico di lavoro la pressione verificatasi nel casco protettivo può calare ai valori negativi e l'utilizzatore può sentire la mancanza di aria. In tale situazione diminuisce la protezione delle vie respiratorie.
- Nel sistema CleanAIR è vietato utilizzare l'aria arricchita di ossigeno oppure l'ossigeno come tale. Esiste il pericolo di esplosione.
- Il sistema può venire utilizzato soltanto nell'ambiente in cui esistono solo scarse possibilità di danneggiamento del tubo di alimentazione e dove il movimento dell' utilizzatore non viene limitato.
- Se all'entrata dell'aria compressa sono allacciati, oltre al sistema CleanAIR, anche altri accessori (ad esempio una pistola a spruzzo),

l'utilizzatore è tenuto a sincerarsi che anche con il consumo massimo dell'aria occorrente per detti accessori verrà assicurato un adeguato flusso dell'aria al casco protettivo.

- Nel caso di utilizzo dell'apparecchio in un ambiente con temperature alte il tubo di alimentazione deve essere resistente a tale effetto.
- E' strettamente vietato utilizzare l'unità in un ambiente esplosivo.
- Ogni volta prima dell'uso dell'unità verificate se il flusso dell'aria è superiore al flusso minimo indicato nella tabella dei parametri tecnici.
- Se per qualsiasi motivo l'unità dovesse cessare di fornire l'aria l'utilizzatore è tenuto a abbandonare il luogo di lavoro contaminato.
- L'unità, in abbinamento al casco da saldatore oppure al casco protettivo non è consigliabile per utilizzatori con la barba oppure con capelli lunghi spioventi fino alla zona respirazione.
- Bisgona stare attenti all'aumento della concentrazione di CO nel flusso di aria che si può sprigionare durante l'esercizio non corretto del compressore in cui, per effetto delle alte temperature si può bruciacchiare l'olio di lubrificazione.
- La pressione dell'aria in arrivo dovrebbe essere compresa tra 300-1000 kPa.
- I tubi di pressione di alimentazione possono essere collocati soltanto in tali posti dei luoghi di lavoro in cui non c'è pericolo del loro danneggiamento.
- La massima pressione di esercizio dei tubi forniti in dotazione al CA pressure e CAP Conditioner, ordini n° 610030 e 610036, è di 1000 kPa.
- I tubi di pressione per il CA Pressure e CAP Conditioner, come dagli ordini n° 610030 e 610036 non sono antistatici e la temperatura massima alla quale sono in grado di resistere senza danneggiamento, ammonta a 70℃.
- La lunghezza massima del tubo di pressione dalla distribuzione dell'aria compressa oppure dal CA Conditioner fino all'unità non deve superare 10 m (non vale per il CA Pressure for mask: la lunghezza del tubo per tale tipo di unità è illimitata).
- L'ambito consigliato della temperatura di esercizio varia da 10 a 40℃; a temperature più basse l'uso della maschera protettiva con l'afflusso dell'aria può diventare sgradevole. La temperatura più bassa ammissibile per l'uso del CA Pressure e CA Conditioner è di 10℃.
- Prima dell'allacciamento dell' apparecchio alla distribuzione dell'aria è necessario sincerarsi quale fluido circolante viene convogliato nella distribuzione e qual'è la sua qualità. Per le untià CA Pressure è necessario assicurare l'aria respirabile in conformità alle norme EN 12 021.
- Le unità del tipo CA Pressure possono essere usate in combinazione con dei tipi delle parti di testa riportati all'allegato illustrato. Sono altresì riportate le classi per i singoli abbinamenti.
  Le informazioni sulle parti di testa sono riportate nelle istruzioni d'uso per le parti di testa del CA.

La violazione di qualsiasi indicazione riportata nel presente manuale comporta il decadimento della garanzia!

3. Disimballo / Assemblaggio / Uso ed esercizio

3.1. Disimballo del CA Pressure

Controllate che il contenuto della confezione sia completo e che non si siano verificati danni durante il suo trasporto.
Il contenuto del set **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)**

Unità CleanAIR Pressure	1pz
Cintura per l'unità	1pz
Tubo di aria	1pz
Indicatore di flusso d'aria	1pz
Istruzioni per l'uso	1pz

CA Pressure for mask(65 00 00P):

Unità CleanAIR Pressure for mask tubo compr.	1pz
Cintura per l'unità	1pz
Indicatore di flusso d'aria	1pz
Riduzione per allacciamento alla maschera	1pz
Istruzioni per l'uso	1pz

Si raccomanda di utilizzare, per l'unità CA Pressure, il CA Conditioner per garantire la qualità desiderata dell'aria di alimentazione qualora l'aria nel sistema di distribuzione non sia stata già trattata in qualità corrispondente alla norma EN 12 021 !

Contenuto del completo **CA Pressure Conditioner**

Unità CA Pressure Conditioner	1pz
Cavalletto dell'unità	1pz
Viti per il collegamento dell' unità e cavalletto	2pz
Rondella	4pz
Istruzioni per l'uso	1pz

3.2. Montaggio

Unità CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Verificate che tutti i componenti siano in ordine, vale a dire senza visibili danneggiamenti.
- Ora allacciate il CAP Conditioner alla distribuzione dell'aria compressa oppure direttamente al compressore. La sorgente dell'aria deve essere equipaggiata con una valvola di sicurezza. Collegare il connettore incluso tubo e avvitarlo in
- (Se non viene usato il CAP Conditioner, l'entrata dell'aria compressa è collegata direttamente all'unità CA Pressure)

- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente i tubi originali forniti dal produttore e certificati secondo le relative norme.
- Verificate che la pressione di aria nelle distribuzioni sia compresa tra i valori 300 - 1000 KPa.
- Fissate l'unità alla cintura ed agganciate ad essa il tubo di collegamento.
- Collegate il tubo di pressione dalla sorgente dell'aria compressa all'entrata all'unità CA Pressure per mezzo dell'innesto rapido. La lunghezza del tubo dal CAP Conditioner all'unità CA Pressure non deve essere superiore a 10 metri.
- Controllate il flusso dell'aria come dal capitolo 4.2. Il flusso minimo consentito è di 170 l/min.

3.3. Composizione del CA Pressure for mask

- Verificate che tutti i componenti siano in ordine, vale a dire senza visibili danneggiamenti.
- Il CAP Conditioner deve essere collegato alla distribuzione dell'aria compressa oppure direttamente al compressore. La sorgente dell'aria deve essere equipaggiata di una valvola di sicurezza. (Se non è usato il CAP Conditioner, l'entrata dell'aria compressa è collegata direttamente all'unità CA Pressure).
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente i tubi originali forniti dal produttore e certificati secondo le relative norme.
- Verificate che la pressione di aria nelle distribuzioni corrisponda ai valori compresi tra 300 - 1000 KPa.
- Fissate l'unità alla cintura ed agganciate ad essa il tubo di collegamento.
- Collegate il tubo di pressione dalla sorgente dell'aria compressa all'ingresso nell'unità CA Pressure per mezzo dell'innesto rapido. La lunghezza del tubo dal CAP Conditioner alla cintura è al massimo di 50 m.
- Collegate il tubo di uscita dal CA Pressure for mask alla relativa riduzione per il collegamento alla maschera.
- Controllate il flusso dell'aria come dal capitolo 4.2. Il flusso minimo consentito è di 160 l/min.
- Il filtro va collegato alla maschera per mezzo di due filetti; avvitate al filetto di entrata che si trova dentro il filtro, la riduzione per il collegamento alla maschera.

3.4. Assemblaggio del CAP Conditioner (61 00 50)

Avvitate il corpo del recipiente di pressione al cavalletto; il procedimento è spiegato all'allegato illustrato 1A.

4. Cosa fare prima dell'uso

4.1. Controllo prima dell'uso

Controllate prima di ogni utilizzo:

- se non ci sono danni visibili arrecati alle singole parti, soprattutto al tubo dell'aria ed a elementi di tenuta,
- che il tubo sia correttamente fissato all'unità dell'aria ed al connettore della parte di testa,
- che la pressione dell'aria nelle distribuzioni sia compresa tra i valori 300 – 1000 kPa (vale per il CA Pressure e per il CAP Conditioner).
- che il flusso d'aria nel tubo sia sufficiente (usare un indicatore del flusso d' aria, vedi il capitolo 4.2.)
- che l'aria venga portata nella parte di testa.

4.2. Test del flusso dell'aria

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Nella misurazione del flusso d'aria osservate le istruzioni del manuale d'uso allegato all'indicatore del flusso. Se il valore si discosta, proseguite nel modo seguente: vedi figura 2A-2C:

- Girate il regolatore fino al blocco nel senso antiorario e toglietelo dalla valvola di regolazione (prima lo estraete e dopo lo sforzate tramite un cacciavite piatto).
- Collegate quindi il misuratore di flusso; girate con un cacciavite piatto fino a che il flusso non corrisponda ai 170 l/min (la posizione corretta del galleggiante – vedi le istruzioni per il misuratore di flusso).
- Infilate il coperchio del regolatore alla valvola di riduzione e finite di spingere con forza.

CA Pressure for mask

Nella misurazione del flusso d'aria osservate le istruzioni del manuale allegato all'indicatore del flusso. Se il valore si discosta, proseguite nel modo seguente: vedi figura 2D-2F:

- Girate il regolatore fino al blocco nel senso antiorario e toglietelo dalla valvola di riduzione (prima lo estraete e dopo lo sforzate tramite un cacciavite piatto).
- Collegate il misuratore di flusso alla riduzione dell'allacciamento alla maschera e continuate a girare con un cacciavite piatto finché il flusso non corrisponderà al valore di 160 l/min (la posizione corretta del galleggiante – vedi le istruzioni per il misuratore di flusso).
- Inflilate il coperchio del regolatore alla valvola di riduzione e finite di spingere con forza.

AVVERTENZA! Il presente test mostra soltanto l'intasamento meccanico dei filtri. Nell'uso di filtri a carbone attivo montato al CAP Conditioner la capacità di assorbimento può essere già esaurita anche con il flusso sufficiente. In più, in questo caso occorre agire secondo il tempo di utilizzo dei filtri che dipende più che altro dallo stato tecnico del compressore. Il filtro dovrebbe venire sostituito ogni volta che l'aria all'uscita comincia ad avere cattivo odore ma in ogni caso non si debbono superare 3 mesi.

5. Manutenzione e pulizia

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Dopo la fine di ogni lavoro è consigliato pulire l'unità CA Pressure, controllare le sue singole parti e sostituire i pezzi avariati.

- La pulizia va sempre effettuta in un ambiente ben aerato. Bisgona stare attenti all'aspirazione delle polveri dannose alla salute depositate sulle singole parti dell'unità e dei suoi accessori!
- E' vietato utilizzare i detersivi contenenti solventi oppure del materiale abrasivo. Si raccomandano detersivi al sapone.
- Il tubo dell'aria può essere pulito con acqua del rubinetto.
- Per la pulizia vera e propria si usa un panno umido. Dopo la pulizia è necessario asciugare bene tutte le parti dell'apparecchio.

CAP Conditioner

- Per mezzo del rubinetto collocato nella parte inferiore far evacuare, una volta alla settimana, la condensa dal fondo del recipiente. Prima di compiere tale operazione si consiglia staccare l'unità dall'entrata dell'aria compressa.

- Cambiare il filtro al minimo una volta ogni 3 mesi. Trascorso tale tempo si può verificare la proliferazione di viri e batteri nel filtro dell'unità quando con il regolare utilizzo si era già esaurita la capacità di assorbimento del carbone attivo che separa i cattivi odori (nel caso che l'aria che esce dal CAP Conditioner inizi a maleodorare in qualsiasi modo, il filtro va sostituito immediatamente). Durante la sostituzione del filtro occorre pulire la parte interna del recipiente con un panno asciutto oppure con un detersivo al sapone.

6. Parti di ricambio e la sostituzione

6.1. Filtro per il CAP Conditioner

- La stazione di filtraggio CAP Conditioner contiene un filtro combinato che rimuove la nebbia d'olio, cattivi odori e sapori dell'aria compressa prodotta con metodi industriali.
- Il filtro non rimuove il CO né il CO_2 !
- Nell'uso e nella sostituzione attenetevi alle istruzioni d'uso.

Sostituzione dei filtri CAP Conditioner:

Allegato illustrato 3A-3C

- Svitate la parte superiore del recipiente a pressione del purificatore (6 viti).
- Estraete il filtro sporco, pulite con un panno l'interno del recipiente.
- Controllate lo stato della guarnizione in gomma nel coperchio superiore. Se la guarnizione è danneggiata, sostituitela.
- Infilate il nuovo filtro sul coperchio del recipiente e avvitatelo alla sua sede.
- Verificate la tenuta del recipiente. Se riscontrate la mancanza di una tenuta perfetta, stringete tutte le viti che fissano il coperchio superiore.

7. Possibili guasti

Guasto	Probabile causa	Cosa si consiglia
L'unità non funziona affatto.	Interruzione temporanea della fornitura di aria compressa – Danneggiamento del tubo	Controllate la sorgente dell'aria compressa. Verificate che non ci siano danni ai tubi di collegamento.
L'unità non fornisce la quantità sufficiente di aria.	E' bloccato il tubo di aria oppure un canale di aria. Si verificano delle perdite di aria grazie a difetti di ermeticità L'ammortizzatore è otturato. Il filtro del CA Conditioner è otturato.	Controllate e rimuovete l'eventuale ostacolo. Controllate tutti gli elementi di tenuta e gli allacciamenti, verificate che il tubo non sia danneggiato e privo di difetti di ermeticità. Sostituite l'ammortizzatore nell'unità CA Pressure . Sostituite il filtro

8. Immagazzinaggio

Se si dovese verificare qualsiasi difetto, una diminuzione improvvisa oppure aumento di fornitura di aria mentre l'utilizzatore si trova sul luogo di lavoro contaminato, è necessario abbandonare il luogo di lavoro e controllare i seguenti argomenti:

- Che l'unità sia stata montata in maniera corretta.
- Stato del filtro ubicato nel CAP Conditioner.
- Che il tubo di aria non sia danneggiato. E' necessario badare che il tubo durante l'esercizio non si appigli ad oggetti sporgenti e non possa aprirsi una crepa.
- Che non sia intasato l'ammortizzatore dei rumori sito nell'unità CA Pressure.
- Che sia in ordine la guarnizione sita sul caso di protezione.

Tutte le parti dei sistemi CleanAIR debbono essere immagazzinati negli spazi con temperatura che oscilla tra 0℃ fino a 40℃ con umidità relativa di aria compresa tra il 20 e l'80 % Rh. Il tempo di immagazzinaggio nell'involucro intatto è di 2 anni al massimo; oltre agli accumulatori!

9. Garanzia

La garanzia copre i difetti di produzione per un periodo di 12 mesi dal giorno della vendita dell'apparecchio al cliente. Il reclamo va presentato presso il rispettivo punto di vendita esibendo lo scontrino attestante la vendita (fattura oppure la bolla di consegna).
La garanzia verrà riconosciuta soltanto se non sono stati fatti degli interventi all'unità di filtraggio – ventilazione ed il caricatore.
La garanzia non copre soprattutto i difetti causati dalla mancata osservanza di periodi di sostituzione dei filtri oppure quelli causati dall'uso di filtri danneggiati nelle operazioni di pulizia e dello spurgo.

10. Dati tecnici

Persona notificata per eseguire i test CE: **Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL**
Zkušební laboratoř č. 1024 (Laboratorio di prova n° 1024)
Jeruzalémská 9, 116 52 Praga 1
Persona autorizzata 235
Persona notificata 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Flusso minimo d´aria	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Flusso maximo d´aria	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Peso dell´unità	200 g	250 g	380 g
Allacciamento all'entrata	Compatibile con RECTUS della serie 25,26 a CEYN320		
Allacciamento all'uscita	CA40x1/7“		MINI DN 5
Rumorosità dell'unità	61 dB	61 dB	61 dB
Grossezza della cintura	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Volume della pressione di entrata	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Gamma delle temperature consigliata	da +10 a +60℃	da +10 a +60℃	da +10 a +60℃
Gamma dell'umidità d'aria consigliata sul posto di lavoro	da 20 a 80 % Rh	da 20 a 80 % Rh	da 20 a 80 % Rh
Certificazioni	EN 14 594:05 classe 2°	EN 14 594:05 classe 2A	EN 14 594:05 classe 4B

CA CONDITIONER	
Flusso massimo dell'aria	500 l/min
Peso senza filtro	6300 g
Peso filtro compreso	6800 g
Collegamento all'entrata	compatibile con il RECTUS serie 25,26 e CEYN320
Collegamento all'uscita	compatibile con il RECTUS serie 25,26 e CEYN320
Variazione consigliata delle temperature in esercizio	da +10 a +60℃
Variazione consigliata dell'umidità di aria al posto di lavoro	da 20 a 80 % Rh
Certificazioni	Se adempiuto alle necessità, il TP-610050-1 corrisponde alla EN 12 021

11. Lista delle parti di ricambio:

CA PRESSURE

N° ord.	Descrizione:
63 00 00	CA Pressure + cintura
64 00 00	CA Pressure FC + cintura
65 00 00	CA Pressure for mask con la cintura (650000W solo senza cintura, compr.650030 e 650010)
61 00 30	Tubo standard 10m per CAP
61 00 38	Tubo standard 25m per CAP
61 00 39	Tubo standard 50m per CAP
61 00 36	Tubo a spirale 10m per il CAP resistente meccanicamente - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – tubo
63 00 10	CA Pressure – ammortizzatore
65 00 10	CA Pressure for mask – riduzione alla maschera
70 00 60	Tubo CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Tubo di gomma CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Cintura per il CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Indicatore del flusso d’aria

CA PRESSURE CONDITIONER

N° per ordine:	Descrizione:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filtro per il CAP Conditioner

Sisällysluettelo:

FI

1. Johdanto

CleanAIR on ylipaineperiaatteella toimiva hengitysteiden suojajärjestelmä. Suodatettu ilma muodostaa kasvo-osan sisälle ylipaineen ja estää siten vahingollisten aineiden pääsyn ulkopuolelta hengitystilaan.

Kompressorista CA Pressure, CA Pressure FC ja CA Pressure for mask yksikköön tulevan ilman täytyy olla hygieenisesti puhdasta ja standardin EN 12 021 vaatimusten mukaista. Ellei ilma vastaa näitä vaatimuksia, on CA Pressure yksikön eteen asennettava suodatinyksikkö CA Pressure Conditioner!

CleanAIR Pressure (CA Pressure) yksikkö mahdollistaa kompressorista tulevan ilman virtauksen säätelyn.

Virtaussäätimen lisäksi on **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) yksikössä manometri tulopaineen valvontaa varten.

CleanAIR Pressure for mask yksikkö mahdollistaa kompressorista tulevan ilman virtauksen säätelyn. Se on tarkoitettu liitettäväksi maskiin tai puolimaskiin. Suodattimen kautta tapahtuvan maskiin liittämisen ansiosta se mahdollistaa käyttäjän suojauksen myös kytkettäessä paineilmalähde irti.

CA Pressure Conditioner yksiköstä tuleva ilma vastaa standardia EN 12 021, mikäli sitä käytetään luvussa 11 annetuissa lämpötilarajoissa ja kompressorista tuleva ilma vastaa luvussa 1.1. esitettyjä vaatimuksia. Yksikkö poistaa öljysumun, hajut ja maut. Suodatinyksikköön voi liittyä 2 käyttäjää.
CAP Conditioner ei poista hiilimonoksidia (CO) ja hiilidioksidia (CO_2)!!!

1.1. Kompressorista tulevaa paineilmaa koskevat vaatimukset

- CA Pressure Conditioner voidaan liittää vain kompressoriin, jonka tuottaman ilman happipitoisuus on 20-22 til.-%,
- hiilidioksidipitoisuus ei saa ylittää 500 ppm ja hiilimonoksidipitoisuus ei saa ylittää 15 ppm,
- ilman vesipitoisuus 1 – 20 MPa nimellispaineessa saa olla korkeintaan 50 mg/m3.
  Tuloilman kosteutta on valvottava laitteen jäätymisvaaran välttämiseksi.

2. Käyttöä koskevia ohjeita

!!!Lue tämä ohjekirja huolellisesti ja noudata siinä esitettyjä ohjeita!!!

- Käyttäjän täytyy täysin ymmärtää annetut ohjeet.
- Äärimmäisessä rasituksessa voi suojamaskin paine laskea negatiiviseen arvoon, jolloin käyttäjä voi tuntea ilman saannin olevan riittämätöntä. Tällöin on myös hengitysteiden suojaus heikentynyt.
- CleanAIR järjestelmässä ei saa käyttää hapella rikastettua ilmaa tai happea. Räjähdysvaara.
- Järjestelmää saa käyttää vain ympäristössä, jossa ei ole tuloletkun vahingoittumisvaaraa ja jossa käyttäjä voi esteettömästi liikkua.
- Jos paineilman tuloon on CleanAIR järjestelmän lisäksi liitetty muitakin varusteita (esim. ruiskutuspistooli), on käyttäjän varmistettava, että tämän varusteen maksimikulutuksellakin on ilman virtaus suojamaskiin riittävä.
- Käytettäessä laitetta ympäristössä, jossa lämpötila on korkea, on tuloletkun oltava kuumuuden vaikutusta kestävä.
- Yksikköä ei saa käyttää räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

- Tarkasta ennen yksikön jokaista käyttökertaa, että ilman virtaus on suurempi kuin teknisissä parametreissä esitetty minimiarvo.
- Jos yksikön antaman ilman tulo loppuu mistä tahansa syystä, on käyttäjän välittömästi poistuttava kontaminoituneelta alueelta.
- Hitsausmaskin tai suojakypärän kanssa käytettävää yksikköä ei suositella henkilöille, joilla on parta tai pitkät hiukset, jotka ulottuvat hengitystilaan.
- Varo tuloilman hiilimonoksidipitoisuuden nousua, mikä voi tapahtua kompressorin toimintavian yhteydessä korkean lämpötilan aiheuttaessa voiteluöljyn palamista.
- Tuloilman paineen täytyy olla 300-1000 kPa.
- Tuloilman paineletkut täytyy sijoittaa niin, etteivät ne voi vahingoittua.
- CA pressure ja CAP Conditioner laitteisiin tilausnumeroilla 610030 ja 610036 toimitettavien letkujen maksimaalinen työpaine on 1000 kPa.
- CA Pressure ja CAP Conditioner laitteiden paineletkut, tilausnumerot 610030 ja 610036, eivät ole antistaattisia ja maksimilämpötila, jota ne vahingoittumatta kestävät on 70°C.
- Paineletkun maksimipituus paineilman liitännästä tai CA Conditioner laitteesta yksikköön ei saa ylittää 10m (ei koske CA Pressure for mask laitetta, tämän yksikön tapauksessa ei letkun pituutta ole rajoitettu).
- Käytön suositellut lämpötilarajat ovat 10 - 40°C, alemmilla lämpötiloilla voi suojamaskin käyttö olla epämukavaa. CA Pressure ja CA Conditioner laitteiden alin sallittu käyttölämpötila on 10°C.
- Ennen laitteen liittämistä paineilmaverkkoon on selvitettävä, mitä ja minkä laatuista ainetta putkistossa on. CA Pressure yksikköjä varten on varmistettava standardin EN 12 021 mukaisen hengitettävän ilman käyttö.
- CA Pressure laitteen tyyppisiä yksikköjä voi käyttää yhdessä kuvaliitteessä esitetyn tyyppisten kasvo-osien kanssa. Liitteessä on esitetty myös kyseisten yhdistelmien luokat. Kasvo-osia koskevat tiedot on esitetty CA kasvo-osien käyttöohjeessa.

Minkä tahansa tässä ohjekirjassa esitetyn ohjeen laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen!

3. Pakkauksen purkaminen / Laitteen kokoaminen / Käyttö ja toiminnot

3.1. CA Pressure pakkauksen purkaminen

Tarkasta, onko lähetys täydellinen ja ettei laite ole vahingoittunut kuljetuksessa.
Pakkauksen sisältö **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)**

CleanAIR Pressure yksikkö	1 kpl
Yksikön hihna	1 kpl
Ilmaletku	1 kpl
Ilman virtauksenosoitin	1 kpl
Käyttöohje	1 kpl

CA Pressure for mask (65 00 00P):

CleanAIR Pressure for mask yksikkö ja letku	1 kpl
Yksikön hihna	1 kpl
Ilman virtauksenosoitin	1 kpl
Supistusosa maskiin liittämistä varten	1 kpl
Käyttöohje	1 kpl

Suosittelemme CA Pressure yksikköä varten CA Conditionerin käyttöä tuloilman laadun varmistamiseksi silloinkin, kun ilman laatu paineilmaverkossa ei enää vastaa standardin EN 12 021 vaatimuksia!

Pakkauksen sisältö **CA Pressure Conditioner**

CA Pressure Conditioner yksikkö	1 kpl
Yksikön teline	1 kpl
Yksikön ja telineen liitosruuvit	2 kpl
Aluslevy	4 kpl
Käyttöohje	1 kpl

3.2. Laitteen kokoaminen

Yksikkö CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Tarkasta, ovatko kaikki komponentit kunnossa, ts. ettei niissä ole näkyviä vikoja.
- Liitä CAP Conditioner paineilmaverkkoon tai suoraan kompressoriin. Paineilmalähteessä täytyy olla varoventtiili. Kiinnitä mukana Letkuliitin ja kierräsisään.
- (ellei CAP Conditioneria käytetä, liitetään paineilman tulo suoraan CA Pressure yksikköön)
- On suositeltavaa käyttää vain valmistajan toimittamia ja vastaavan standardin mukaan sertifioituja alkuperäisiä letkuja.
- Tarkasta, onko paineilmaverkon paine 300 - 1000 KPa rajoissa.
- Kiinnitä yksikkö hihnaan ja kiinnitä liitosletku.
- Liitä paineletku paineilmalähteestä CA Pressure yksikön sisääntuloon pikaliittimen avulla. Letkun CAP Conditionerilta CA Pressure yksikköön pituus ei saa olla yli 10 metriä.
- Tarkasta ilman virtaus luvun 4.2. mukaisesti. Pienin sallittu virtaus on 170 l/min.

3.3. CA Pressure for mask kokoaminen

- Tarkasta, ovatko kaikki komponentit kunnossa, ts. ettei niissä ole näkyviä vikoja.
- Liitä CAP Conditioner paineilmaverkkoon tai suoraan kompressoriin. Paineilmalähteessä täytyy olla varoventtiili. (ellei CAP Conditioneria käytetä, liitetään paineilman tulo suoraan CA Pressure yksikköön)

- On suositeltavaa käyttää vain valmistajan toimittamia ja vastaavan standardin mukaan sertifioituja alkuperäisiä letkuja.
- Tarkasta, onko paineilmaverkon paine 300 - 1000 kPa rajoissa.
- Kiinnitä yksikkö hihnaan ja kiinnitä liitosletku.
- Liitä paineletku paineilmalähteestä CA Pressure yksikön sisääntuloon pikaliittimen avulla. Letkun CAP Conditionerilta hihnalle pituus voi olla korkeintaan 50 m.
- Liitä ulostuloletku CA Pressure for mask yksiköstä supistusosaan maskiin liittämistä varten.
- Tarkasta ilman virtaus luvun 4.2. mukaisesti. Pienin sallittu virtaus on 160 l/min.
- Liitä maskiin kahdella kierteellä varustettu suodatin ja kierrä suodattimen sisääntulon kierteeseen supistusosa maskiin liittämistä varten.

3.4. CAP Conditioner (61 00 50) kokoaminen

Kiinnitä paineastian runko telineeseen, menettely on esitetty kuvaliitteessä 1A.

4. Ennen käyttöä

4.1. Tarkastus ennen käyttöä

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa:

- ettei osissa ole näkyviä vaurioita, kiinnitä huomiota varsinkin ilmaletkuihin ja tiivistysosiin.
- että letku on oikein kiinnitetty ilmayksikköön ja kasvo-osan liittimeen.
- että paineilmaverkon paine on 300 – 1000 kPa rajoissa (CA Pressure ja CAP Conditioner).
- että ilman virtaus letkussa on riittävä (ilman virtauksen osoittimen avulla kts. luku 4.2.)
- että kasvo-osaan tulee ilmaa.

4.2. Ilman virtauksen testi

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Ilmanvirtausta mitattaessa noudata virtauksen osoittimen mukana olevia ohjeita. Jos virtaus on poikkeava, menettele seuraavasti, kuvat 2A-2C:

- Käännä säädin vastapäivään perille saakka ja poista säätöventtiilistä (ensin vedä ja väännä sitten pois tylpällä ruuvimeisselillä).
- Liitä virtausmittari ja kierrä tylpällä ruuvimeisselillä, kunnes virtaus on 170 l/min (uimurin oikea asento kts. virtausmittarin ohje).
- Aseta säätimen suojus säätöventtiilin päälle ja paina se paikalleen.

CA Pressure for mask

Ilmanvirtausta mitattaessa noudata virtauksen osoittimen mukana olevia ohjeita. Jos virtaus on poikkeava, menettele seuraavasti, kuvat 2D-2F:

- Käännä säädin vastapäivään perille saakka ja poista säätöventtiilistä (ensin vedä ja väännä sitten pois tylpällä ruuvimeisselillä).
- Liitä virtausmittari supistusosaan maskiin liittämistä varten ja kierrä tylpällä ruuvimeisselillä, kunnes virtaus on 160 l/min (uimurin oikea asento kts. virtausmittarin ohje).
- Aseta säätimen suojus säätöventtiilin päälle ja paina se paikalleen.

HUOMAUTUS! Tämä testi osoittaa vain suodatinten mekaanisen likaantumisen. Käytettäessä CAP Conditionerissa aktiivihiilisuodattimia voi absorptiokapasiteetti olla lopussa riittävästä virtauksesta huolimatta. Siksi on lisäksi otettava huomioon myös suodatinten käytettävyysaika, joka riippuu ennen kaikkea kompressorin kunnosta. Suodatin pitäisi vaihtaa aina, kun ulostuloilma ei ole hajutonta, ei kuitenkaan harvemmin kuin 3 kuukauden välein.

5. Huolto ja puhdistus

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Jokaisen käyttökerran jälkeen on suositeltavaa puhdistaa CA Pressure yksikkö, tarkastaa sen osat ja vaihtaa vioittuneet osat.

- Puhdistus on suoritettava hyvin tuuletetussa tilassa. Varo, ettet sisäänhengitä yksikön osiin ja varusteisiin kerääntynyttä vahingollista pölyä!
- Liuottimia tai hankaavia aineita sisältäviä puhdistusaineita ei saa käyttää. Suositeltavia ovat nestemäiset puhdistusaineet.
- Ilmaletkun voi huuhdella puhtaalla vedellä.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa. Puhdistuksen jälkeen on osat pyyhittävä kuiviksi.

CAP Conditioner

- Poista kondensaatti kerran viikossa astian pohjalta sen alapuolella olevan hanan avulla. Ennen sitä on suositeltavaa kytkeä yksikkö irti paineilman tulosta.

- Vaihda suodatin vähintään kerran 3 kuukaudessa. Tämän ajan jälkeen voivat virukset ja bakteerit alkaa lisääntyä yksikön suodattimessa ja yksikköä säännöllisesti käytettäessä on hajua poistavan aktiivihiilen absorptiokapasiteetti jo täynnä (jos CAP Conditionerista tuleva ilma millään tavalla haisee, on suodatin vaihdettava välittömästi). Suodattimen vaihdon yhteydessä puhdista astian sisäosat kuivalla liinalla tai pesuaineella.

6. Varaosat ja osien vaihtaminen

11.1. CAP Conditioner suodatin

- CAP Conditioner suodatinyksikkö sisältää yhdistelmäsuodattimen, joka poistaa öljysumun, hajut ja maut teollisesta paineilmasta.
- Suodatin ei poista hiilimonoksidia (CO) ja hiilidioksidia (CO_2)!
- Lue käyttöohje ennen suodattimen käyttöä ja vaihtoa.

CAP Conditioner suodattimien vaihto:
Kuvaliite 3A-3C

- Irrota puhdistimen paineastian yläosa (6 ruuvia).
- Poista likainen suodatin, pyyhi astian sisäosat puhtaiksi.
- Tarkasta yläkannen kumitiivisteen kunto. Vaihda vioittunut tiiviste.
- Aseta uusi suodatin astian kanteen ja asenna se takaisin.
- Tarkasta astian tiiviys. Ellei se ole täysin tiivis, kiristä kaikki yläkannen kiinnitysruuvit.

7. Mahdolliset viat

Vika	Todennäköinen syy	Suositeltu toimenpide
Yksikkö ei toimi	Paineilmaa ei tule. Vioittunut letku.	Tarkasta paineilmalähde. Tarkasta liitosletkujen kunto.
Yksikkö ei anna riittävästi ilmaa.	Ilmaletku tai -kanava on tukossa.	Tarkasta letkut ja kanavat ja poista mahdollinen este.
	Ilma vuotaa epätiiviistä kohdista.	Tarkasta kaikki tiivisteosat ja liitokset. Varmista, että letku on kunnossa ja ettei siinä ole vuotoja.
	Vaimennin on likainen.	Vaihda CA Pressure yksikön vaimennin.
	CA Conditionerin suodatin on likainen.	Vaihda suodatin.

8. Varastointi

Minkä tahansa vian tai ilman tulon äkillisen vähenemisen tai kasvamisen yhteydessä käyttäjän ollessa kontaminoituneessa tilassa on tämän poistuttava tilasta ja tarkastettava seuraavat seikat:

- Onko yksikkö koottu oikein.
- CAP Conditionerin suodattimen kunto.
- Onko ilmaletku vioittunut. On varmistettava, ettei letku tartu työn yhteydessä mihinkään esineisiin, mikä voisi aiheuttaa sen vioittumisen.
- Onko CA Pressure yksikön äänenvaimennin tukkeutunut.
- Onko suojamaskin tiiviste kunnossa.

Kaikki CleanAIR järjestelmän osat on varastoitava tilassa, jonka lämpötila on 0℃ - 40℃ ja suhteellinen ilmankosteus 20 - 80 % Rh. Varastointiaika ehjässä pakkauksessa akkuja lukuunottamatta on korkeintaan 2 vuotta!

9. Takuu

Valmistusvikoja koskee 12 kuukauden takuu tuotteen asiakkaalle myyntipäivästä laskettuna. Reklamaatiot täytyy osoittaa myyjälle. Samalla on esitettävä myyntitosite (lasku tai toimitustodistus).
Takuun hyväksymisen ehtona on se, ettei laitteessa ole tehty mitään suodatin/puhallinyksikköä ja laturia koskevia toimenpiteitä.
Takuu ei kata ennen kaikkea vikoja, jotka ovat syntyneet liian myöhään tehdyn suodattimen vaihdon tai puhdistuksessa ja läpipuhalluksessa vahingoittuneen suodattimen käytön seurauksena.

10. Tekniset tiedot

Ilmoitettu laitos CE testausta varten:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL
Zkušební laboratoř č. 1024 (Koelaboratorio nro 1024)
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
Valtuutettu laitos 235
Ilmoitettu laitos 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Ilman minimivirtaus	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Ilman maksimivirtaus	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Yksikön paino	200 g	250 g	380 g
Tuloliitin	yhteensopiva RECTUS sarjan 25,26 ja CEYN320 kanssa		
Lähtöliitin	CA40x1/7“		MINI DN 5
Yksikön meluisuus	61 dB	61 dB	61 dB
Hihnan koko	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Tulopaine	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Suositeltu käyttölämpötila	+10 - +60℃	+10 - +60℃	+10 - +60℃
Suositeltu ilmankosteus työpaikalla	20 - 80 % Rh	20 - 80 % Rh	20 - 80 % Rh

Sertifikaatti	EN 14 594:05 luokka 2A	EN 14 594:05 luokka 2A	EN 14 594:05 luokka 4B

CA CONDITIONER	
Ilman maksimivirtaus	500 l/min
Paino ilman suodatinta	6300 g
Paino suodattimen kanssa	6800 g
Tuloliitin	yhteensopiva RECTUS sarjan 25,26 ja CEYN320 kanssa
Lähtöliitin	yhteensopiva RECTUS sarjan 25,26 ja CEYN320 kanssa
Suositeltu käyttölämpötila	+10 - +60°C
Suositeltu ilmankosteus työpaikalla	20 - 80 % Rh
Sertifikaatti	Täytettäessä TP-610050-1 vaatimukset vastaa EN 12 021

11. Varaosaluettelo:

CA PRESSURE

Tilausnro:	Kuvaus:
63 00 00	CA Pressure + hihna
64 00 00	CA Pressure FC + hihna
65 00 00	CA Pressure for mask hihnalla (650000W ilman hihnaa, ml. 650030 ja 650010)
61 00 30	Perusletku 10 m CAP
61 00 38	Perusletku 25 m CAP
61 00 39	Perusletku 50 m CAP
61 00 36	Spiraaliletku 10 m CAP mekaanisesti kestävä - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – letku
63 00 10	CA Pressure – vaimennin
65 00 10	CA Pressure for mask – supistusosa maskiin
70 00 60	Letku CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Letku kumi CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Hihna CA Pressure 155 cm
70 00 90RD	Ilman virtauksenosoitin

CA PRESSURE CONDITIONER

Tilausnro.:	Kuvaus:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	CAP Conditionerin suodatin

Innehåll:

SE

1. Inledning

CleanAIR är ett system för andningsskydd som arbetar enligt övertryckprincipen. Filtrerad luft skapar övertryck inne i huvuddelen och på detta sättet förhindrar uppkomst av skadliga partiklar från omgivande miljön till andningszonen.

Luft kommande från kompressorn för enheter CA Pressure, CA Pressure FC och CA Pressure for mask måste vara hygieniskt rent och uppfylla krav från EN 12 021 normen, om luften inte motsvarar denna krav, placera före enhet CA Pressure filtreringsenhet CA Pressure Conditioner !

Enhet **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) möjliggör att reglera luftgenomflöde levererat från kompressorn.

Enhet **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) är utom reglering av luftgenomflöde utrustad med manometern för aktuell kontroll av kommande tryck.

Enhet **CleanAIR Pressure for mask** möjliggör att reglera luftgenomflöde levererat från kompressorn. Är avsedd för anslutning till mask eller halvmask. Möjliggör att skydda användaren även vid urkopplad tryckluftskälla tackvare anslutningen till mask över filter.

Luft strömmande ifrån enheten **CA Pressure Conditioner** motsvarar normen EN 12 021 i fall att den används inom temperaturutsträckningen angiven i kapitel 11. Och luften från kompressorn motsvarar kraven från kapitel 1.1. Avlägsnar oljedimma, lukter och bismaker till filtreringsenheten kan anslutas max. 2 användare.
CAP Conditioner avlägsnar inte koloxid (CO) och koldioxid (CO_2)!!!

1.1. Krav på tryckluft kommande från kompressorn

- Anslutning av CA Pressure Conditioner är möjlig endast till kompressor som levererar luft med syrekoncentration mellan 20-22 % volymprocent.,
- Koncentration av koldioxid får överstiga 500 ppm och koncentration av koloxid får inte överstiga 15 ppm
- maximal vattenkoncentration i luften får vid nominell tryck 1 - 20 MPa vara högst 50 mg/m3. Fuktighet av kommande luft måste vara kontrollerad för att maskinen inte kan frysa fast

2. Användningsanvisningar

!!! Läs denna handbok med uppmärksamhet och följ anvisningar angivna i den!!!

- Användare måste förstå instruktioner i deras fullständiga utsträckning.
- Vid extrem arbetsbelastningen kan det hända att tryck i huven uppnår negativa värden och användare kan känna luftbrist. I denna kondition är skydd av andningsvägar lägre.
- I systemet CleanAIR är det förbjudet att använda luft eller syrgas som är berikad med syre. Det hotar explosionsfara.
- Systemet får användas endast i miljöer där det är liten sannolikhet att tillförselslangen kan skadas och där rörelse av användare inte är begränsad.
- Om det är till tillförsel av tryckluft anslutet utom systemet CleanAIR också annat tillbehör, (t.ex. tryckspruta), måste användaren övertyga sig om att även vid max. luftförbrukning garanteras tillfredställande genomflöde av luft till huvan.
- I fall att maskinen används i miljön vid hög temperatur, måste tillförselslangen vara motståndskraftig mot dessa påverkningar.
- Det är förbjudet att använda enheten i explosiv miljö.
- Före användningen av enheten kontrollera alltid om luftgenomflöde är högre än minimum uppgift angiven i tekniska parametrar.
- I fall att enheten slutar att leverera luften måste användaren omedelbart lämna kontaminerad arbetsplats.

- Enheten i kombination med svetsningshuva eller skyddshjälm är inte rekommenderad för användare som har skägg eller långt hår som kan lägga sig i andningszonen.
- Akta dig för ökad koncentration av CO i lufttillförseln som kan inträffa vid felaktig funktion avi kompressorn, där det ibland på grund av höga temperaturer brinner smörjolja.
- Tryck av tillförselluften måste vara mellan 300-1000 kPa.
- Tryckslangar för tillförseln kan placeras endast i arbetsplatser där de inte kan bli skadade.
- Maximum arbetstryck i slangar levererade till CA pressure och CAP Conditioner best. nr. 610030 och 610036 är 1000 kPa.
- Tryckslangar för CA Pressure och CAP Conditioner best. nr. 610030 och 610036 är inte antistatika och klarar temperaturer upp till 70℃ utan att bli skadade.
- Maximum längd av tryckslangen från distributionsplatsen av tryckluft eller CA Conditioner till enheten får inte överstiga 10m (gäller inte för CA Pressure for mask, för denna enhet är slangens längd obegränsad).
- Rekommenderad temperaturutsträckning för användning är 10-40℃, vid lägre temperaturer kan användning av skyddshuvan med lufttillförsel vara obehaglig. Lägsta tillåtna temperaturen för användning av CA Pressure och CA Conditioner är 10℃.
- Före anslutning av maskinen till luftdistributionsplatsen är det nödvändigt att kontrollera vilken medium finns i distributionssystemet och med vilken kvalitet. För enheter CA Pressure är det nödvändigt att försäkra andningsbar luft enligt EN 12 021.
- Enheter typ CA Pressure kan kombineras med typer av huvar angivna i bildbilagan. Den anger också klasser för tillhörande kombinationer. Information om huvar är angivna i användningsanvisningen för huvar CA.

Garanti upphör om principer angivna i denna handbok inte följs!

3. Uppackning / Sammanställning / Användning och funktion

3.1. Uppackning CA Pressure

Kontrollera om leveransen är komplett och om det inte har uppkommit skador under transport.
Innehåll av komplett **CA Pressure (63 00 00P)** ,**CA Pressure FC (64 00 00P)**

Enhet CleanAIR Pressure	1 st
Bälte till enheten	1 st
Luftslang	1 st
Indikator av luftgenomflöde	1 st
Användningsanvisning	1 st

CA Pressure for mask (65 00 00P):

Enhet CleanAIR Pressure for mask inklusive slangen	1 st
Bälte till enheten	1 st
Indikator av luftgenomflöde	1 st
Reduktion för anslutning till huvan	1 st
Användningsanvisning	1 st

Till enheten CA Pressure rekommenderar vi att använda CA Conditioner, för att garantera hög kvalitet av kommande luft, i fall att luften i tryckdistributionssystemet inte är anpassad till kvaliteten enligt EN 12 021 !

Innehåll av komplett **CA Pressure Conditioner**

Enhet CA Pressure Conditioner	1 st
Enhetsstöd	1 st
Skruvar för anslutning av enheten till stödet	2 st
Underlägg	4 st
Användningsanvisning	1 st

3.2. Sammanställning

Enhet CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Kontrollera om alla komponenter är i ordning dvs. utan synliga skador.
- Anslut CAP Conditioner till distributionssystemet för tryckluft eller direkt till kompressorn. Luftkälla måste vara utrustad med en säkringsventil. Anslut den medföljande slangen kontakten och skruva i.
- (om det inte används CAP Conditioner, är tillförsel av tryckluft ansluten direkt till enheten CA Pressure)
- Det är rekommenderad att använda endast original slangar som levereras av tillverkaren och certifierade enligt tillhörande norm.
- Kontrollera om lufttryck i distributionssystemet motsvarar utsträckningen 300 - 1000 kPa.
- Fäst enheten till bältet och anslut förbindelseslangen till den.
- Koppla tryckslangen från tryckluftkällan till enheten CA Pressure med hjälp av en snabbkoppling. Slangens längd från CAP Conditioner till enheten CA Pressure får inte vara längre än 10 meter.
- Kontrollera genomflöde av luft enligt kapitel 4.2. Lägst tillåtet genomflöde är 170 l/min.

3.3. Sammanställning av CA Pressure for mask

- Kontrollera om alla komponenter är i ordning dvs. utan synliga skador.
- Anslut CAP Conditioner till distributionssystemet för tryckluft eller direkt till kompressorn. Luftkälla måste vara utrustad med en säkringsventil. (om det inte används CAP Conditioner, är tillförsel av tryckluft ansluten direkt till enheten CA Pressure)
- Det är rekommenderad att använda endast original slangar som levereras av tillverkaren och certifierade enligt tillhörande norm.

- Kontrollera om lufttryck i distributionssystemet motsvarar utsträckningen 300 - 1000 kPa.
- Fäst enheten till bältet och anslut förbindelseslangen till den.
- Koppla tryckslangen från tryckluftkällan till enheten CA Pressure med hjälp av en snabbkoppling. Slangens längd från CAP Conditioner till bältet är högst 50 m.
- Koppla utloppsslangen från CA Pressure for mask till reduktionen för anslutning till huvan.
- Kontrollera genomflöde av luft enligt kapitel 4.2. Lägst tillåtet genomflöde är 160 l/min.
- Till huvan anslut filter med två gängor och till första gängan i filtret skruva reduktionen för anslutning av huvan.

3.4. Sammanställning av CAP Conditioner (61 00 50)

Skruva tryckbehållaren till stödet, visas i bildbilagan 1A

4. Före användningen

4.1. Kontroll före användningen

Före varje användning kontrollera:

- om enstaka delar inte är synligt skadade, framför allt luftslangtätningar.
- att slangen är fästad till luftenheten och till huvans konektor.
- att lufttryck i distributionssystemet är mellan 300 – 1000 kPa (både hos CA Pressure och CAP Conditioner).
- att luftgenomflöde i slangen är tillfredställande (med hjälp av indikator av luftgenomflöde enligt kapitel 4.2.)
- att det kommer luft till huvan.

4.2. Test av luftgenomflöde

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Vid mätning av luftgenomflöde följ anvisningen som är bifogad till indikator av genomflöde. Om genomflödet skiljer sig, utför enligt följande, bild 2A-2C:

- Vrid regleraren så mycket det går, moturs och ta den från reduktionsventilen (först dra och sedan bryt upp med en platt skruvmejsel).
- Anslut genomflödemätaren och vrid med en platt skruvmejsel så länge tills genomflödet motsvarar 170 l/min (Rott position av flottören enligt anvisning för genomflödemätaren).
- Skjut regulatorskydd på reduktionsventil och tryck med kraft.

CA Pressure for mask

Utför mätning av luftgenomflöde enligt anvisningen som är bifogad till genomflödeindikator. Om genomflödet skiljer sig, utför enligt följande, bild 2D-2F:

- Vrid regulator så mycket du kan moturs och ta bort från reduktionsventilen (först dra och sedan bryt upp med en platt skruvmejsel).
- Anslut genomflödemätaren till reduktionen för anslutning av huva och vrid med en platt skruvmejsel så länge tills genomflödet motsvarar 160 l/min (rätt position av flottören enligt anvisning för genomflödemätaren).
- Skjutregulatorskydd på reduktionsventil och tryck med kraft.

UPPLYSNING! Detta test visar endast mekanisk förorening av filter. Vid användning av ett filter med aktivt kol hos filter i CAP Conditioner kan det vara även vid tillfredställande genomflöde sorptionskapacitet redan uttömd. Här är det nödvändigt att ta hänsyn också till tid för filtrets användbarhet som är beroende framför allt på skick av kompressor. Filter borde bytas alltid när luften som går ut inte längre är luktfri, fast inte senare än efter 3 månader.

5. Underhåll och rengöring

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Efter varje arbetsslut är det rekommenderat att rengöra enheten CA Pressure, kontrollera enstaka delar och byta alla skadade delar.

- Det är nödvändigt att utföra rengöringen i ett bra ventilerat utrymme. Akta dig för inandning av skadligt damm avsatt på enstaka delar av enheten och tillbehöret!
- Det är förbjudet att använda rengöringsmedel innehållande lösningsmedel eller abbrasiva medel. Det rekommenderas diskmedel.
- Luftslangen kan sköljas med rent vatten.
- Vid själva rengöringen kan man använda en fuktig trasa. Efter rengöringen är det nödvändigt att torka de enstaka delarna ordentligt.

CAP Conditioner

- En gång per vecka ska man avtappa kondensatet från botten av behållare med hjälp av en kran placerad på nedre sidan. Före detta rekommenderas det att koppla enheten ur tryckluft.
- Minst en gång varje 3 månader ska man byta filter. Efter denna tid kan det börja frodas virus och bakterier i enhetens filter och vid regelbunden användning är sorptionskapacitet av det aktiva kolet som separerar lukter redan uttömd (i fall att luften som går ut ur CAP Conditioner börjar lukta på något sätt, bytt filter omedelbar). Vid filterutbyte rengör inre del av behållaren med en torr trasa eller med ett diskmedel.

6. Reservdelar och deras utbyte

Filter för CAP Conditioner

- Filtreringsstation CAP Conditioner innehåller ett kombinerat filter som avlägsnar oljedimma, lukter och bismak från industriellt tillverkad tryckluft.
- Filter avlägsnar inte CO och CO_2 !

- Vid användning och utbyte läs bruksanvisningen.

Utbyte av filter CAP Conditioner:
Bildbilaga 3A-3C

- Skruva av det övre delen av tryckbehållaren (6 skruvar).
- Ta ut förorenat filter, torka behållaren innifrån.
- Kontrollera gummitätningen i övre locket. I fall att tätningen är skadad, bytt den.
- Sätt ett nytt filter på locket till behållaren och skruva detta tillbaka.
- Kontrollera täthet av behållaren. Om behållare inte är perfekt tätt, skruva fast alla skruvar som fäster det övre locket.

7. Möjliga fel

Fel	Sannolik orsak	Rekommenderas
Enheten fungerar inte alls	Avbrott av tryckluftleverans	Kontrollera tryckluftkälla
	Skadad slang	Kontrollera om slangar inte är skadade
Enheten levererar inte tillräcklig luftmängd.	Blockerad luftslang eller luftkanal.	Kontrollera och åtgärda eventuellt hinder.
	Luften läcker genom otätheter	Kontrollera samtliga tätningar och anslutningar, kontrollera att slangen inte är skadad och är tätt .
	Dämpare är igenproppad.	Bytt dämpare i enheten CA Pressure.
	Filter i CA Conditioner är igenproppat	Bytt filter

8. Förvaring

Om det uppstår något fel, luftleveransen sänker plötsligt eller ökar plötsligt och användaren befinner sig på den kontaminerade arbetsplatsen, är det nödvändigt att lämna arbetsplatsen och kontrollera följande:

- Om enheten är monterad på rätt sätt.
- Filter i CAP Conditioner.
- Om luftslangen inte är skadad. Det är nödvändigt att se till att slangen inte fastnar under arbetet i utstickande föremål och att det inte kan uppkomma en spricka i den.
- Om ljuddämpare i enheten CA Pressure inte är förstoppad .
- Om tätningen på skyddshuvan är ok.

Alla delar av system CleanAIR måste förvaras i utrymmen med temperaturer inom 0℃ och 40℃ med relativ luftfuktighet mellan 20 och 80 % Rh. Förvaringstid i en oavbruten förpackning är max. 2 år utom ackumulatorer!.

9. Garanti

På produktionsfel gäller garanti 12 månader från försäljningsdagen. Reklamationer måste tillämpas hos försäljaren. Under detta är det nödvändigt att visa upp dokument om försäljningen (faktura eller leveranssedel).
Garanti kan godkännas endast i fall att inga ändringar i filtroventiolationsenheten och i laddaren är utförda.
Garanti gäller inte framför allt för fel uppkomna på grund av sent filterutbyte eller av användning av ett filter som skadades under rengöring eller blåsning.

10. Tekniska uppgifter

Notifierad person för testning CE: **Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL**
Zkušební laboratoř č. 1024
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
Auktoriserad person 235
Notifierad person 1024

CA Pressure	Pressure	Pressure FC	Pressure for mask
Minimal luftgenomflöde	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Maximal luftgenomflöde	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Enhetens vikt	200 g	250 g	380 g
Inloppsanslutning	Kompatibel med RECTUS serie 25, 26 och CEYN320		
Utloppsanslutning	CA40x1/7“		MINI DN 5
Enhetens bullrighet	61 dB	61 dB	61 dB
Storlek av bältet	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm

Utsträckning av inloppstrycket	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Rekommenderad temperaturutsträckning under arbetet	+10 till +60℃	+10 till +60℃	+10 till +60℃
Rekommenderad utsträckning av luftfuktigheten på arbetsplatsen	20 till 80 % Rh	20 till 80 % Rh	20 till 80 % Rh
Certifikation	EN 14 594:05 klass 2A	EN 14 594:05 klass 2A	EN 14 594:05 klass 4B

CA CONDITIONER	
Maximal luftgenomflöde	500 l/min
Vikt utan filter	6300 g
Vikt inklusive filter	6800 g
Inloppsanslutning	Kompatibel med RECTUS serie 25,26 och CEYN320
Utloppsanslutning	Kompatibel med RECTUS serie 25,26 och CEYN320
Rekommenderad temperaturutsträckning under arbetet	+10 till +60℃
Rekommenderad utsträckning av luftfuktigheten på arbetsplatsen	20 till 80 % Rh
Certifikation	Vid uppfyllande av krav TP-610050-1 motsvarar EN 12 021

11. Reservdelsförteckning:

CA PRESSURE

Beställnings nr.:	Beskrivning:
63 00 00	CA Pressure + bälte
64 00 00	CA Pressure FC + bälte
65 00 00	CA Pressure for mask med bältet (650000W utan bältet, inklusive 650030 och 650010)
61 00 30	Standard. slang 10m pro CAP
61 00 38	Standard. slang 25m pro CAP
61 00 39	Standard. slang 50m pro CAP
61 00 36	Spiral. slang 10m för CAP motståndskaftig mot mekaniska skador - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – slang
63 00 10	CA Pressure – dämpare
65 00 10	CA Pressure for mask – reduktion till huvan
70 00 60	Slang CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Slang gummi CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Bälte för CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Indikator av luftgenomflöde

CA PRESSURE CONDITIONER

Beställnings nr.:	Beskrivning:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filter för CAP Conditioner

Spis treści:

PL

1. Wprowadzenie

CleanAIR jest systemem służącym do ochrony dróg oddechowych, który działa na zasadzie wytwarzania nadciśnienia. Filtrowane powietrze wytwarza nadciśnienie wewnątrz hełmu, co przeciwdziała wnikaniu substancji szkodliwych z otoczenia do przestrzeni oddechowej.

Doprowadzenie powietrza z kompresora do jednostek CA Pressure, CA Pressure FC a CA Pressure for mask musi być higienicznie czysty oraz musi spełniać normę EN 12 021, jeśli powietrze nie odpowiada tym wymaganiom, przed jednostką CA Pressure należy zamontować jednostkę filtracyjną CA Pressure Conditioner!

Jednostka **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) umożliwia regulowanie przepływu powietrza dostarczanego z kompresora.

Jednostka **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC), oprócz regulacji przepływu, jest wyposażona w manometrem do aktualnej kontroli ciśnienia na wejściu.

Jednostka **CleanAIR Pressure for mask** umożliwia regulowanie przepływu powietrza dostarczanego z kompresora. Jest przeznaczona do podłączenia do maski lub półmaski. Gwarantuje zachowanie ochrony użytkownika nawet w razie odłączenia źródła sprężonego powietrza dzięki podłączeniu do maski poprzez filtr.

Powietrze na wyjściu z jednostki **CA Pressure Conditioner** odpowiada normie EN 12 021 jeśli jest wykorzystywane w zakresie temperatur podanych w rozdziale 11. a powietrze z kompresora odpowiada wymogom podanym w rozdziale 1.1. Usuwa mgłę olejową, zapachy oraz smaki. Do jednostki filtracyjnej mogą się podłączyć nawet dwaj użytkownicy.
CAP Conditioner nie usuwa tlenku węgla (CO) oraz dwutlenku węgla (CO_2)!!!

1.1 Wymagania odnoszące się do sprężonego powietrza przychodzącego z kompresora

- Podłączenie CA Pressure Conditioner jest możliwe jedynie do kompresora, który dostarcza powietrze z koncentracją tlenu w zakresie 20-22 % obj.,
- Koncentracja dwutlenku węgla nie może przekroczyć 500 ppm natomiast koncentracja tlenu węgla nie może przekroczyć wartości 15 ppm,
- Maksymalna koncentracja wody w powietrzu przy ciśnieniu nominalnym 1 - 20 MPa może wynosić maksymalnie 50 mg/m3.
  Wilgotność doprowadzanego powietrza musi być kontrolowana, aby nie dochodziło do zamarzania urządzenia.

2. Instrukcja użycia

!!!Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i stosować się do jej zaleceń!!!

- Użytkownik musi w pełni zrozumieć zawartość instrukcji.
- W przypadku bardzo ciężkich warunków pracy ciśnienie w przyłbicy może osiągnąć wartości ujemne i użytkownik może mieć poczucie niedostatku powietrza. W takim przypadku ochrona dróg oddechowym jest ograniczona.
- W systemie CleanAIR istnieje zakaz stosowania powietrza wzbogaconego tlenem lub tlenu. Istnieje ryzyko wybuchu.
- System może by użytkowany jedynie w środowisku, gdzie istnieje małe prawdopodobieństwo uszkodzenia węża doprowadzającego i gdzie poruszanie się użytkownika nie jest ograniczone.
- Jeśli do instalacji doprowadzającej sprężone powietrze poza systemem CleanAIR jest podłączone również inne urządzenie (np. pistolet do rozpylania), użytkownik musi się upewnić, że nawet przy maksymalnym zużyciu powietrza przez to urządzenie, będzie

zapewniony dostateczny dopływ powietrza do przyłbicy.
- W przypadku stosowania urządzenia w środowisku z dużą temperaturą wąż doprowadzający musi być odporny na takie warunki.
- Zakazane jest stosowanie jednostki w środowisku wybuchowym.
- Przed każdym wykorzystaniem jednostki należy skontrolować, czy przepływ powietrza jest większy niż minimalne wartości podane w parametrach technicznych.
- Jeśli jednostka z jakiegokolwiek powodu zaprzestanie dostarczać powietrze, użytkownik musi bezzwłocznie opuścić zanieczyszczone stanowisko pracy.
- Jednostka w kombinacji z przyłbicą spawalniczą lub tarczą ochronną nie jesz zalecana dla użytkowników z wąsami lub z długimi włosami sięgającymi do strefy oddychania.
- Uwaga na podwyższoną koncentrację CO w doprowadzanym powietrzu. Może do tego dojść w przypadku wadliwej pracy kompresora, kiedy to pod wpływem wysokich temperatur czasami dochodzi do palenia się oleju smarowego.
- Ciśnienie doprowadzonego powietrza musi być w zakresie 300-1000 kPa.
- Doprowadzające węże ciśnieniowe można umieszczać jedynie na takich miejscach w ramach stanowisk pracy, gdzie nie może dojść do ich uszkodzenia.
- Maksymalne ciśnienie robocze węży dostarczanych z CA Pressure oraz CAP Conditioner nr zam. 610030 i 610036 wynosi 1000 kPa.
- Węże ciśnieniowe do CA Pressure oraz CAP Conditioner nr zam. 610030 i 610036 nie są antystatyczne, a maksymalna temperaturą, jaką wytrzymują bez uszkodzenia, wynosi 70℃
- Maksymalna długość węża ciśnieniowego od instalacji sprężonego powietrza lub CA Conditioner do jednostki nie może przekroczyć 10m (nie obowiązuje w przypadku CA Pressure for mask, dla tej jednostki długość węża nie jest ograniczona).
- Zalecany zakres temperatur użytkowania wynosi 10-40℃, przy niższych temperaturach używanie przyłbicy ochronnej z doprowadzonym powietrzem może być nieprzyjemne. Najniższa dopuszczalna temperatura używania CA Pressure i CA Conditioner wynosi 10℃.
- Przed podłączeniem urządzenia do instalacji powietrza koniecznie należy sprawdzić, jakie medium znajduje się w instalacji, oraz jaka jest jego jakość. W przypadku jednostki CA Pressure należy zabezpieczyć powietrze do oddychania zgodnie z normą EN 12 021.
- Jednostki typu CA Pressure mogą być kombinowane z elementami nakładanymi na głowę, które zaprezentowano w ilustrowanym załączniku, który określa również kategorie dla danych kombinacji.
  Informacje o elementach nakładanych na głowę są podane w instrukcji użytkowania elementów nakładanych na głowę serii CA.

W razie złamania jakichkolwiek zasad podanych w niniejszej instrukcji, gwarancja staje się nieważna!

3. Rozpakowanie / złożenie / użytkowanie oraz funkcje

3.1 Rozpakowanie CA Pressure

Należy skontrolować, czy przesyłka jest kompletna i czy podczas transportu nie doszło do jej uszkodzenia.
Zawartość kompletu **CA Pressure (63 00 00P)**, **CA Pressure FC (64 00 00P)**

Jednostka CleanAIR Pressure	1szt.
Opaska jednostki	1szt.
Wąż do powietrza	1szt.
Wskaźnik przepływu powietrza	1szt.
Instrukcja użytkowania	1szt.

CA Pressure for mask(65 00 00P):

Jednostka CleanAIR Pressure for mask z wężem	1szt.
Opaska jednostki	1szt.
Wskaźnik przepływu powietrza	1szt.
Redukcja do podłączenia do maski	1szt.
Instrukcja użytkowania	1szt.

Do jednostki CA Pressure zalecamy stosowanie CA Conditioner, aby zagwarantować jakość doprowadzanego powietrza, jeśli powietrze w instalacji powietrza nie zostało uzdatnione do jakości zgodnie z normą EN 12 021!

Zawartość kompletu **CA Pressure Conditioner**

Jednostka CA Pressure Conditioner	1szt.
Stojak jednostki	1szt.
Śruby do połączenia jednostki i stojaka	2szt.
Podkładka	4szt.
Instrukcja użytkowania	1szt.

3.2. Złożenie

Jednostka CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Należy skontrolować, czy wszystkie komponenty są w porządku, czyli że nie mają widocznych uszkodzeń.
- CAP Conditioner należy podłączyć do instalacji sprężonego powietrza lub bezpośrednio do kompresora. Źródło powietrza musi być wyposażone w zawór bezpieczeństwa. (Jeśli nie zastosowano CAP Conditioner, to sprężone

powietrze jest podłączane bezpośrednio do jednostki CA Pressure). Dołącz zamknięte złącze węża iprzykręcić.

- Zaleca się stosowanie jedynie oryginalnych węży dostarczanych przez producenta, posiadających certyfikat zgodnie z odnośną normą.
- Należy skontrolować, czy ciśnienie powietrza w instalacji jest w zakresie 300 - 1000 KPa.
- Należy przymocować jednostkę do opaski, a następnie podłączyć wąż łączący.
- Podłączyć wąż ciśnieniowy do źródła sprężonego powietrza przy wejściu do jednostki CA Pressure przy pomocy szybkozłączki. Długość węża od CAP Conditioner do jednostki CA Pressure nie może przekroczyć 10 metrów.
- Należy skontrolować przepływ powietrza na podstawie rozdziału 4.2. Najmniejszy dozwolony przepływ wynosi 170 l/min.

3.3. Złożenie CA Pressure for mask

- Należy skontrolować, czy wszystkie komponenty są w porządku, czyli że nie mają widocznych uszkodzeń.
- CAP Conditioner należy podłączyć do instalacji sprężonego powietrza lub bezpośrednio do kompresora. Źródło powietrza musi być wyposażone w zawór bezpieczeństwa. (Jeśli nie zastosowano CAP Conditioner, to sprężone powietrze jest podłączane bezpośrednio do jednostki CA Pressure)
- Zaleca się stosowanie jedynie oryginalnych węży dostarczanych przez producenta, posiadających certyfikat zgodnie z odnośną normą.
- Należy skontrolować, czy ciśnienie powietrza w instalacji jest w zakresie 300 - 1000 KPa.
- Należy przymocować jednostkę do opaski, a następnie podłączyć wąż łączący.
- Podłączyć wąż ciśnieniowy do źródła sprężonego powietrza przy wejściu do jednostki CA Pressure przy pomocy szybkozłączki. Długość węża od CAP Conditioner do opaski nie może przekroczyć 50 m.
- Wąż wyjściowy z CA Pressure for mask należy podłączyć do redukcji w celu podłączenia do maski.
- Należy skontrolować przepływ powietrza na podstawie rozdziału 4.2. Najmniejszy dozwolony przepływ wynosi 160 l/min.
- Do maski należy podłączyć filtr z dwoma gwintami, natomiast do gwintu wejściowego w filtrze należy przykręcić redukcję w celu podłączenia maski.

3.4. Złożenie CAP Conditioner (61 00 50)

Korpus zbiornika ciśnieniowego należy przykręcić do stojaka, sposób działania pokazuje ilustrowany załącznik 1A.

4. Przed użyciem

4.1. Kontrola przed użyciem

Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- czy nie ma widocznych uszkodzeń poszczególnych części, przede wszystkim węża powietrza oraz elementów uszczelniających,
- czy wąż jest właściwie przymocowany do jednostki powietrza oraz do konektora hełmu,
- czy ciśnienie powietrza w instalacji oscyluje w zakresie 300 – 1000 kPa (w przypadku CA Pressure i CAP Conditioner),
- czy przepływ powietrza w wężu jest wystarczający (przy pomocy wskaźnika przepływu – patrz rozdział 4.2.),
- czy do hełmu jest doprowadzane powietrze.

4.2. Test przepływu powietrza

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Podczas dokonywania pomiaru przepływu powietrza należy stosować się do instrukcji załączonej do wskaźnika przepływu. Jeśli przepływ jest w porządku, to należy postępować w następujący sposób, ilustracja 2A-2C:

- Regulator należy obrócić do oporu, w kierunku przeciwny do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdjąć go z zaworu redukcyjnego (najpierw należy wyciągnąć a potem podważyć płaskim śrubokrętem).
- Podłączyć przepływomierz, obracać płaskim śrubokrętem do momentu, kiedy przepływ będzie na poziomie 170 l/min (właściwa pozycja pływaka – patrz instrukcja przepływomierza).
- Nasunąć pokrywę regulatora na zawór regulacyjny i docisnąć ją siłą.

CA Pressure for mask

Podczas dokonywania pomiaru przepływu powietrza należy stosować się do instrukcji załączonej do wskaźnika przepływu. Jeśli przepływ jest w porządku, to należy postępować w następujący sposób, ilustracja 2D-2F:

- Regulator należy obrócić do oporu, w kierunku przeciwny do ruchu wskazówek zegara, a następnie zdjąć go z zaworu redukcyjnego (najpierw należy wyciągnąć a potem podważyć płaskim śrubokrętem).
- Podłączyć przepływomierz do redukcji służącej do podłączania maski obracać płaskim śrubokrętem do momentu, kiedy przepływ będzie na poziomie 160 l/min (właściwa pozycja pływaka – patrz instrukcja przepływomierza).
- Nasunąć pokrywę regulatora na zawór regulacyjny i docisnąć ją siłą.

UWAGA! Niniejszy test wskazuje jedynie na mechaniczne zanieczyszczenie filtrów. Stosując filtry z aktywnym węglem, w przypadku filtra w CAP Conditioner, nawet przy wystarczającym przepływnie może dojść do wyczerpania zdolności sorpcyjnej. Pod uwagę należy brać również okres żywotności filtrów, która jest

zależna przed wszystkim od stanu kompresora. Filtr powinien zostać zawsze wymieniony, jeśli powietrze na wyjściu nie jest pozbawione zapachu, maksymalnie jednak po upłynięciu 3 miesięcy.

5. Konserwacja oraz czyszczenie

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Każdorazowo po zakończeniu pracy zaleca się wyczyszczenie jednostki CA Pressure, skontrolowanie poszczególnych części oraz dokonanie wymiany uszkodzonych elementów.

- Czyszczenie należy przeprowadzać w dobrze przewietrzanym pomieszczeniu. Uwaga na możliwość nawdychania się szkodliwego pyłu osadzonego na poszczególnych elementach jednostki oraz wyposażenia!
- Zakazane jest stosowanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki oraz składniki ścierne. Zalecane są powierzchniowo czynne środki czyszczące.
- Wąż powietrza można przepłukać czystą wodą.
- Do czyszczenia stosuje się wilgotną szmatkę. Po wyczyszczeniu poszczególne części należy wytrzeć do sucha.

CAP Conditioner

- Raz na tydzień należy wypuścić kondensat z dnia zbiornika poprzez kurek umieszczony na spodzie. Przed tą czynnością zaleca się odłączenie jednostki od dopływu sprężonego powietrza.

- Przynajmniej raz na trzy miesiące należy wymienić filtr. Po tym okresie może dojść do rozwoju wirusów oraz flory bakteryjnej w filtrze jednostki, a w razie regularnego użytkowania dochodzi do wyczerpania zdolności sorpcyjnej aktywnego węgla pochłaniającego zapachy (w przypadku, kiedy powietrze wychodzące z CAP Conditioner ma jakkolwiek zapach, należy natychmiast dokonać wymiany filtra). Wymieniając filtr należy oczyścić wnętrze zbiornika suchą szmatką lub środkiem czyszczącym czynnym powierzchniowo.

6. Części zamienne oraz ich wymiana

Filtr do CAP Conditioner

- Stacja filtracyjna CAP Conditioner zawiera kombinowany filtr, który usuwa mgłę olejową, zapachy oraz smaki ze sprężonego powietrza produkowanego na skalę przemysłową.
- Filtr nie usuwa CO oraz CO_2!
- Używając oraz dokonując wymiany należy przeczytać instrukcję użytkowania.

Wymiana filtrów CAP Conditioner:

Ilustrowany załącznik 3A-3C

- Odkręcić górną część zbiornika ciśnieniowego stacji filtracyjnej (6 śrub).
- Wymienić zanieczyszczony filtr, zbiornik wytrzeć z zewnątrz.
- Skontrolować stan gumowej uszczelki w górnej pokrywie. Jeśli uszczelka jest uszkodzona, to należy ją wymienić.
- Nowy filtr przytwierdzić do pokrywy zbiornika i ponownie go przykręcić.
- Skontrolować szczelność zbiornika. Jeśli zbiornik nie jest doskonale szczelny, to należy dokręcić wszystkie śruby mocujące pokrywę górną.

7. Możliwe usterki

Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Zalecenie
Jednostka zupełnie nie działa	Awaria dostaw sprężonego powietrza.	Skontrolować źródło sprężonego powietrza.
	Uszkodzenie węża.	Skontrolować, czy węże łączące nie są uszkodzone.
Jednostka nie dostarcza wystarczającej ilości powietrza.	Zablokowany wąż doprowadzający powietrze lub kanał powietrzny.	Skontrolować i usunąć ewentualne przeszkody.
	Powietrze uchodzi z powodu nieszczelności.	Skontrolować wszystkie elementy uszczelniające i połączenia, upewnić się, że wąż nie jest uszkodzony i nie ma nieszczelności.
	Dławik jest zabrudzony.	Wymienić dławik w jednostce CA Pressure.
	Filtr w CA Conditioner jest zabrudzony.	Wymienić filtr.

8. Przechowywanie

Jeżeli dojdzie do jakiejkolwiek usterki, do nagłego obniżenia lub wzrostu dopływu powietrza, a użytkownik znajduje się kontaminowanym stanowisku pracy, to należy to stanowisko opuścić i dokonać następującej kontroli:

- czy jednostka jest właściwie zmontowana,
- stan filtra w CAP Conditioner,
- czy wąż doprowadzający powietrze nie jest uszkodzony; trzeba zwrócić uwagę na to, aby podczas pracy wąż się nie zaczepił o wystające przedmioty oraz aby nie powstała jakaś szczelina,
- czy nie jest zatkany dławik hałasu w jednostce CA Pressure,

- czy uszczelnienie w przyłbicy ochronnej jest w dobrym stanie.

Wszystkie elementy systemów CleanAIR należy przechowywać w pomieszczeniach z temperaturą w zakresie od 0℃ do 40℃, ze względną wilgotnością w zakresie od 20 do 80 % Rh. Okres przechowywania w nieuszkodzonym opakowaniu wynosi maksymalnie 2 lata, oprócz akumulatorów!

9. Gwarancja

Na wady produkcyjne jest udzielana gwarancja w wymiarze 12 miesięcy od dnia sprzedaży klientowi. Reklamację należy zgłaszać u sprzedawcy. Należy przedłożyć dokument potwierdzający sprzedaż (fakturę lub list dostawy).

Gwarancja może zostać uznana jedynie wtedy, kiedy w żaden sposób nie ingerowano do jednostki filtrowentylacyjnej oraz ładowarki.

Gwarancja nie odnosi się przede wszystkim do usterek powstałych na skutek zbyt późnej wymiany filtra lub stosowania filtra uszkodzonego w wyniku czyszczenia i przedmuchiwania.

10. Dane techniczne

Osoba notyfikowana pod kątem testu CE: **Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL**
Zkušební laboratoř č. 1024 (Laboratorium badawcze nr 1024)
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
Osoba autoryzowana nr 235
Osoba notyfikowana nr 1024

CA Pressure	**Pressure**	**Pressure FC**	**Pressure for mask**
Minimalny przepływ powietrza	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Maksymalny przepływ powietrza	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Masa jednostki	200 g	250 g	380 g
Podłączenie na wejściu	kompatybilne z RECTUS seria 25,26 i CEYN320		
Podłączenie na wyjściu	CA40x1/7“		MINI DN 5
Poziom hałasu jednostki	61 dB	61 dB	61 dB
Wielkość opaski	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Zakres ciśnienia na wejściu	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Zalecany zakres temperatur podczas	+10 do +60℃	+10 do +60℃	+10 do +60℃
Zalecany zakres wilgotności na stanowisku pracy	20 do 80 % Rh	20 do 80 % Rh	20 do 80 % Rh
Certyfikacja	EN 14 594:05 klasa 2A	EN 14 594:05 klasa 2A	EN 14 594:05 klasa 4B

CA CONDITIONER	
Maksymalny przepływ powietrza	500 l/min
Masa bez filtra	6300 g
Masa z filtrem	6800 g
Podłączenie na wejściu	kompatybilne z RECTUS seria 25,26 i CEYN320
Podłączenie na wyjściu	kompatybilne z RECTUS seria 25,26ia CEYN320
Zalecany zakres temperatur podczas pracy	+10 do +60℃
Zalecany zakres wilgotności na stanowisku pracy	20 do 80 % Rh
Certyfikacja	przy spełnieniu wymagań TP-610050-1 odpowiada EN 12 021

11. Lista części zamiennych:

CA PRESSURE

Nr zam.:	Opis:
63 00 00	CA Pressure + opaska
64 00 00	CA Pressure FC + opaska
65 00 00	CA Pressure for mask z opaską (650000W sam bez opaski, z 650030 i 650010)
61 00 30	Wąż standard. 10m pro CAP
61 00 38	Wąż standard. 25m pro CAP
61 00 39	Wąż standard. 50m pro CAP
61 00 36	Wąż spirala 10m do CAP wytrzymały mechanicznie - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask – wąż
63 00 10	CA Pressure – dławik
65 00 10	CA Pressure for mask – redukcja do maski
70 00 60	Wąż CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 86CA	Wąż CA40x1/7”- CA40x41/7”
70 00 95	Opaska do CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Wskaźnik przepływu powietrza

CA PRESSURE CONDITIONER

Nr zam.:	Opis:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filtr do CAP Conditioner

Obsah:

CZ

1. Úvod

CleanAIR je systém pro ochranu dýchacích cest, který pracuje na přetlakovém principu. Filtrovaný vzduch vytváří přetlak uvnitř hlavového dílu, a tim zabraňuje vniku škodlivin z okolního prostředí do dýchací zóny.

Přívod vzduchu z kompresoru pro jednotky CA Pressure, CA Pressure FC a CA Pressure for mask musí být hygienicky čistý a splňovat normu EN 12 021, pokud vzduch neodpovídá tomuto požadavku, zařaďte před jednotku CA Pressure filtrační jednotku CA Pressure Conditioner !

Jednotka **CleanAIR Pressure** (CA Pressure) umožňuje regulovat průtok vzduchu dodávaný z kompresoru.

Jednotka **CleanAIR Pressure Flow Control** (CA Pressure FC) je komě regulace průtoku vybavena manometrem pro aktualní kontrolu vstupního tlaku.

Jednotka **CleanAIR Pressure for mask** umožňuje regulovat průtok vzduchu dodávaný z kompresoru. Je určena pro připojení k masce nebo polomasce. Umožňuje zachování ochrany uživatele i při odpojení zdroje tlakového vzduchu díky připojení k masce přes filtr.

Vzduch na výstupu z jednotky **CA Pressure Conditioner** odpovídá normě EN 12 021 pokud je používán v rozsahu teplot uvedených v kapitole 11. a vzduch z kompresoru odpovídá požadavkům kapitoly 1.1. Odstraňuje olejovou mlhu, pachy a příchutě. K filtrační jednotce se mohou připojit až 2 uživatelé.
CAP Conditioner neodstraňuje oxid uhelnatý (CO) a oxid uhličitý (CO_2)!!!

1.1. Požadavky na tlakový vzduch přicházející z kompresoru

- Připojení CA Pressure Conditioner je možné pouze ke kompresoru, který dodává vzduch o koncentraci kyslíku v rozsahu 20-22 % obj.,
- koncentrace oxidu uhličitého nesmí překročit 500 ppm a koncentrace oxidu uhelnatého nesmí překročit hodnotu 15 ppm
- maximální koncentrace vody ve vzduchu smí být při jmenovitém tlaku 1 - 20 MPa maximálně 50 mg/m3 .Vlhkost přiváděného vzduchu musí být kontrolována, aby nedocházelo k zamrzání přístroje.

2. Pokyny pro použití

!!!Čtěte pozorně tuto příručku a následujte její pokyny!!!

- Uživatel musí rozumět instrukcím v plném rozsahu.
- Při extrémní pracovní zátěži se může tlak v kukle dostat do záporných hodnot a uživatel může pociťovat nedostatek vzduchu . V tomto stavu je snížena ochrana dýchacích cest.
- V systému CleanAIR je zakázáno používat kyslíkem obohacený vzduch nebo kyslík. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Systém smí být používán pouze v prostředí, kde je malá pravděpodobnost poškození přívodní hadice a kde není omezen pohyb uživatele.
- Pokud je na přívod tlakového vzduchu napojeno mimo systému CleanAIR i jiné příslušenství, (např. stříkací pistole), musí se uživatel přesvědčit, že i při max. spotřebě vzduchu tímto příslušenstvím, je zajištěn dostatečný průtok vzduchu do kukly.
- V případě použití přístroje v prostředí s vysokou teplotou musí být přívodní hadice odolná proti těmto účinkům.
- Používat jednotku ve výbušném prostředí je zakázáno.
- Pokaždé před použitím jednotky zkontrolujte zda je průtok vzduchu vyšší než minimální údaj uvedený v technických parametrech.

- Jestliže jednotka přestane z jakéhokoliv důvodu dodávat vzduch, uživatel musí neprodleně opustit kontaminované pracoviště.
- Jednotka v kombinaci se svářečskou kuklou nebo ochrannou přilbou není doporučena pro uživatele s vousy nebo s dlouhými vlasy zasahujícími do dýchací zóny.
- Pozor na zvýšenou koncentraci CO v přívodu vzduchu, která může nastat při vadné práci kompresoru, kde občas dochází vlivem vysokých teplot k pálení mazacího oleje.
- Tlak přiváděného vzduchu musí být v rozmezí 300-1000 kPa.
- Přívodní tlakové hadice lze umisťovat pouze v místech pracoviště kde nemůže dojít k jejich poškození.
- Maximální pracovní tlak hadic dodávaných k CA pressure a CAP Conditioner obj.č.610030 a 610036 je 1000 kPa.
- Tlakové hadice pro CA Pressure a CAP Conditioner obj.č.610030 a 610036 nejsou antistatické a maximální teplota, které odolávají bez poškození je 70°C
- Maximální délka tlakové hadice od rozvodu tlakového vzduchu nebo CA Conditioner k jednotce nesmí překročit 10m (neplatí pro CA Pressure for mask, pro tuto jednotku je délka hadice neomezená).
- Doporučený teplotní rozsah použití je 10-40°C, při nižších teplotách se může stát použití ochranné kukly s přívodem vzduchu nepříjemné. Nejnižší povolená teplota pro použití CA Pressure a CA Conditioner je 10°C.
- Před připojením přístroje k rozvodu vzduchu je nezbytné přesvědčit se jaké médium je v rozvodu a jaká je jeho kvalita. Pro jednotky CA Pressure je nutné zabezpečit dýchatelný vzduch podle EN 12 021.
- Jednotky typu CA Pressure lze kombinovat s typy hlavových dílů uvedených v obrazové příloze. Uvádí i třídy pro příslušné kombinace. Informace o hlavových dílech jsou uvedeny v návodu k použití pro hlavové díly CA.

! Při porušení jakýchkoliv zásad uvedených v této příručce se stává záruka neplatnou!

3. Rozbalení / Sestavení / Používání a funkce

3.1. Rozbalení CA Pressure

Zkontrolujte, zda je zásilka kompletní a zda nedošlo k poškození během přepravy.
Obsah kompletu **CA Pressure (63 00 00P)** ,**CA Pressure FC (64 00 00P)**

Jednotka CleanAIR Pressure	1ks
Opasek pro jednotku	1ks
Vzduchová hadice	1ks
Indikátor průtoku vzduchu	1ks
Návod na použití	1ks

CA Pressure for mask(65 00 00P):

Jednotka CleanAIR Pressure for mask včetně hadice	1ks
Opasek pro jednotku	1ks
Indikátor průtoku vzduchu	1ks
Redukce pro připojení k masce	1ks
Návod k použití	1ks

K jednotce CA Pressure doporučujeme používat CA Conditioner, aby byla zaručena kvalita přiváděného vzduchu, pokud vzduch v tlakovém rozvodu již není upraven na kvalitu podle EN 12 021 !

Obsah kompletu **CA Pressure Conditioner**

Jednotka CA Pressure Conditioner	1ks
Stojan jednotky	1ks
Šrouby pro spojení jednotky a stojanu	2ks
Podložka	4ks
Návod k použití	1ks

3.2. Sestavení

Jednotka CA Pressure / CA Pressure FC + CAP Conditioner

- Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty v pořádku, tj. bez viditelného poškození.
- CAP Conditioner napojte do rozvodu tlakového vzduchu nebo přímo na kompresor. Zdroj vzduchu musí být vybaven pojistným ventilem. Přišroubujte přiložený nástavec na hadici k vypouštěcímu ventilu na dně CA Conditioneru.
- (pokud není použit CAP Conditioner, přívod tlakového vzduchu je připojen přímo do jednotky CA Pressure)
- Doporučuje se používat pouze originální hadice dodávané výrobcem a certifikované podle příslušné normy.
- Zkontrolujte, zda tlak vzduchu v rozvodu odpovídá rozmezí 300 - 1000 KPa.
- Upevněte jednotku na opasek a připevněte k ní spojovací hadici.
- Napojte tlakovou hadici ze zdroje tlakového vzduchu na vstup do jednotky CA Pressure pomocí rychlospojky. Délka hadice od CAP Conditioner k jednotce CA Pressure nesmí být delší než 10 metrů.
- Zkontrolujte průtok vzduchu podle kapitoly 4.2. Nejmenší dovolený průtok je 170 l/min.

3.3. Sestavení CA Pressure for mask

- Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty v pořádku, tj. bez viditelného poškození.
- CAP Conditioner napojte do rozvodu tlakového vzduchu nebo přímo na kompresor. Zdroj vzduchu musí být vybaven pojistným ventilem. (pokud není použit CAP Conditioner, přívod tlakového vzduchu je připojen přímo do jednotky CA Pressure)

- Doporučuje se používat pouze originální hadice dodávané výrobcem a certifikované podle příslušné normy.
- Zkontrolujte, zda tlak vzduchu v rozvodu odpovídá rozmezí 300 - 1000 KPa.
- Upevněte jednotku na opasek a připevněte k ní spojovací hadici.
- Napojte tlakovou hadici ze zdroje tlakového vzduchu na vstup do jednotky CA Pressure pomocí rychlospojky. Délka hadice od CAP Conditioner k opasku je maximálně 50 m.
- Připjte výstupní hadici z CA Pressure for mask k redukci pro připojení k masce.
- Zkontrolujte průtok vzduchu podle kapitoly 4.2. Nejmenší dovolený průtok je 160 l/min.
- K masce připojte filtr se dvěma závity a do vstupního závitu ve filtru přišroubujte redukci pro připojení masky.

3.4. Sestavení CAP Conditioner (61 00 50)

Přišroubujte tělo tlakové nádoby ke stojanu, postup znázorněn v obrazové příloze 1A

4. Před použitím

4.1. Kontrola před použitím

Před každým použitím zkontrolujte:

- zda nejsou viditelně poškozeny jednotlivé části, především vzduchová hadice a těsnící prvky.
- že je hadice správně upevněna ke vzduchové jednotce i ke konektoru hlavového dílu.
- že tlak vzduchu v rozvodu je v rozmezí 300 – 1000 kPa (u CA Pressure i CAP Conditioner).
- že je dostatečný průtok vzduchu v hadici (pomocí indikátoru průtoku vzduchu viz kapitola 4.2.)
- že je do hlavového dílu přiváděn vzduch.

4.2. Test průtoku vzduchu

CA Pressure / CA Pressure Flow Control

Při měření průtoku vzduchu se řiďte pokyny návodu přiloženého k indikátoru průtoku. Pokud je průtok jiný, postupujte takto, zobrazení 2A-2C:

- Regulátor otočte na doraz, proti směru hodinových ručiček a sejměte z redukčního ventilu (nejprve vytáhněte a potom vypačte plochým šroubovákem).
- Připojte průtokoměr a plochým šroubovákem otáčejte, dokud nebude průtok odpovídat 170 l/min (správná pozice plováku viz návod pro průtokoměr).
- Nasuňte krytku regulátoru na redukční ventil a silou dotlačte.

CA Pressure for mask

Při měření průtoku vzduchu se řiďte pokyny návodu přiloženého k indikátoru průtoku. Pokud je průtok jiný, postupujte takto, zobrazení 2D-2F:

- Regulátor otočte na doraz, proti směru hodinových ručiček a sejměte z redukčního ventilu (nejprve vytáhněte a potom vypačte plochým šroubovákem).
- Připojte průtokoměr k redukci na připojení masky a plochým šroubovákem otáčejte, dokud nebude průtok odpovídat 160 l/min (správná pozice plováku viz návod pro průtokoměr).
- Nasuňte krytku regulátoru na redukční ventil a silou dotlačte.

UPOZORNĚNÍ! Tento test ukazuje pouze mechanické zanesení filtrů. Při použití filtrů s aktivním uhlím u filtru v CAP Conditioneru může být i při dostatečném průtoku sorpční kapacita již vyčerpána. Zde je nutné se navíc řídit dobou použitelnosti filtrů, která závisí především na stavu kompresoru. Filtr by měl být vyměněn vždy, když vzduch na výstupu není bez zápachu, ne však déle než po 3 měsících.

5. Údržba a čištění

CA Pressure/Pressure FC/Pressure for mask

Po každém ukončení práce je doporučeno jednotku CA Pressure očistit, zkontrolovat jednotlivé části a poškozené díly vyměnit.

- Čištění je nutno provádět v dobře větrané místnosti. Pozor na vdechnutí škodlivého prachu usazeného na jednotlivých částech jednotky a příslušenství!
- Je zakázáno používat čistící prostředky obsahující rozpouštědla nebo abraziva. Doporučují se saponátové čistící přípravky.
- Vzduchovou hadici lze vypláchnout čistou vodou.
- Při vlastním čištění se používá vlhký hadr. Po vyčištění je nutné jednotlivé části vytřít do sucha.

CAP Conditioner

- Jednou týdně vypustit kondenzát ze dna nádoby kohoutem umístěným na spodní straně. Před tímto úkonem se doporučuje odpojit jednotku od přívodu tlakového vzduchu.

- Minimálně jednou za 3 měsíce vyměnit filtr. Po této době může dojít k bujení virů a bakterií ve filtru jednotky a při pravidelném používání je již vyčerpána sorpční kapacitu aktivního uhlí odlučujícího zápachy (v případě, že vzduch vystupující z CAP Conditioner jakkoliv zapáchá, vyměňte filtr okamžitě). Při výměně filtru očistěte vnitřní část nádoby suchým hadrem nebo saponátovým prostředkem.

6. Náhradní díly a jejich výměna

Filtr pro CAP Conditioner

- Filtrační stanice CAP Conditioner obsahuje kombinovaný filtr, který odstraňuje olejovou mlhu, pachy a příchutě z průmyslově vyráběného tlakového vzduchu.
- Filtr neodstraňuje CO a CO_2 !
- Při používání a výměně čtěte návod k použití.

Výměna filtrů CAP Conditioner:
Obrazová příloha 3A-3C

- Odšroubujte horní část tlakové nádoby čističe (6 šroubů).
- Vyjměte znečištěný filtr, nádobu zevnitř vytřete.
- Zkontrolujte stav gumového těsnění v horním víku. Je-li těsnění poškozené, vyměňte jej.
- Nový filtr nasaďte na víko nádoby a našroubujte jej zpět.
- Zkontrolujte těsnost nádoby. Pokud nádoba netěsní dokonale, dotáhněte všechny šrouby připevňující horní víko.

7. Možné závady

Závada	Pravděpodobná příčina	Doporučení
Jednotka nefunguje vůbec	Výpadek dodávky tlakového vzduchuPoškození hadice	Zkontrolujte zdroj tlakového vzduchuZkontrolujte jestli nejsou poškozené spojovací hadice
Jednotka nedodává dostatečné množství vzduchu.	Zablokovaná vzduchová hadice nebo vzduchový kanál.	Zkontrolujte a odstraňte případnou překážku.
	Vzduch uniká netěsnostmi	Zkontrolujte všechny těsnicí prvky a spojení, ověřte, že hadice je nepoškozená a bez netěsností.
	Tlumič je zanesený.	Vyměňte tlumič v jednotce CA Pressure .
	Filtr v CA Conditioner je zanesený	Vyměňte filtr

8. Uskladnění

Pokud dojde k jakékoliv závadě, náhlému snížení nebo zvýšení dodávky vzduchu a uživatel je na kontaminovaném pracovišti, je nutné opustit pracoviště a zkontrolovat následující:

- Zda je jednotka správně smontována.
- Stav filtru v CAP Conditioner.
- Zda vzduchová hadice není poškozena. Je nutno dbát na to, aby se při práci hadice nezachytila o vyčnívající předměty a nemohla vzniknout trhlina.
- Zda není ucpán tlumič hluku v jednotce CA Pressure.
- Zda je v pořádku těsnění na ochranné kukle.

Všechny součásti systémů CleanAIR je nutné skladovat v prostorách s teplotou mezi 0°C až 40°C s relativní vzdušnou vlhkostí v rozmezí mezi 20 a 80 % Rh. Doba skladování v neporušeném obalu max. 2 roky.

9. Záruka

Na výrobní vady se poskytuje záruka 12 měsíců ode dne prodeje zákazníkovi. Reklamaci je nutno uplatnit u prodejní organizace. Přitom je třeba předložit doklad o prodeji (fakturu nebo dodací list). Záruku lze uznat pouze tehdy, nebyly-li prováděny žádné zásahy do filtroventilační jednotky a nabíječky.
Záruka se nevztahuje zejména na závady vzniklé nevčasnou výměnou filtru nebo používáním filtru poškozeného čištěním a profukováním.

10. Technická data

Notifikovaná osoba pro testování CE: **Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. - ZL**
Zkušební laboratoř č. 1024
Jeruzalémská 9, 116 52 Praha 1
Autorizovaná osoba 235, Notifikovaná osoba 1024

CA Pressure	Pressure	Pressure FC	Pressure for mask
Minimální průtok vzduchu	170 l/min^{-1}	170 l/min^{-1}	160 l/min^{-1}
Maximální průtok vzduchu	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}	>400 l/min^{-1}
Hmotnost jednotky	200 g	250 g	380 g
Vstupní připojení	kompatibilní s RECTUS serie 25,26 a CEYN320		
Výstupní připojení	CA40x1/7“		MINI DN 5
Hlučnost jednotky	61 dB	61 dB	61 dB
Velikost opasku	60-150 cm	60-150 cm	60-150 cm
Rozsah vstupního tlaku	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa	300 – 1000 kPa
Doporučený teplotní rozsah při práci	+10 až +60°C	+10 až +60°C	+10 až +60°C

Doporučený rozsah vzdušné vlhkosti při práci na pracovišti	20 až 80 % Rh	20 až 80 % Rh	20 až 80 % Rh
Certifikace	EN 14 594:05 třída 2A	EN 14 594:05 třída 2A	EN 14 594:05 třída 4B

CA CONDITIONER	
Maximální průtok vzduchu	500 l/min
Hmotnost bez filtru	6300 g
Hmotnost včetně filtru	6800 g
Vstupní připojení	kompatibilní s RECTUS serie 25,26 a CEYN320
Výstupní připojení	kompatibilní s RECTUS serie 25,26 a CEYN320
Doporučený teplotní rozsah při práci	+10 až +60℃
Doporučený rozsah vzdušné vlhkosti na pracovišti	20 až 80 % Rh
Certifikace	Při splnění požadavků TP-610050-1 odpovídá EN 12 021

11. Seznam náhradních dílů:

CA PRESSURE

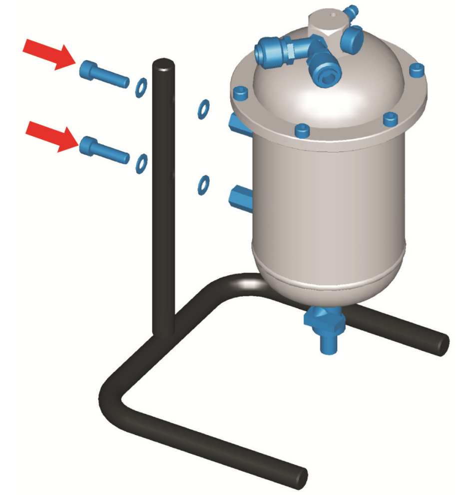
Objednací č.:	Popis:
63 00 00	CA Pressure + opasek
64 00 00	CA Pressure FC + opasek
65 00 00	CA Pressure for mask s opaskem (650000W samotný bez opasku, včetně 650030 a 650010)
61 00 30	Standard.hadice 10m pro CAP
61 00 38	Standard.hadice 25m pro CAP
61 00 39	Standard.hadice 50m pro CAP
61 00 36	Spirál.hadice 10m pro CAP mechanicky odolná - mod.
65 00 30	CA Pressure for mask –hadice
63 00 10	CA Pressure – tlumič
65 00 10	CA Pressure for mask – redukce do masky
70 00 60	Hadice Flexi-lehká CA40x1/7“- CA40x1/7“
70 00 86CA	Hadice pryžová CA40x1/7" - CA40x1/7"
70 00 95	Opasek pro CA Pressure 155cm
70 00 90RD	Indikátor průtoku vzduchu

CA PRESSURE CONDITIONER

Objednací č.:	Popis:
61 00 50	CleanAIR Pressure Conditioner
61 00 10	Filtr pro CAP Conditioner

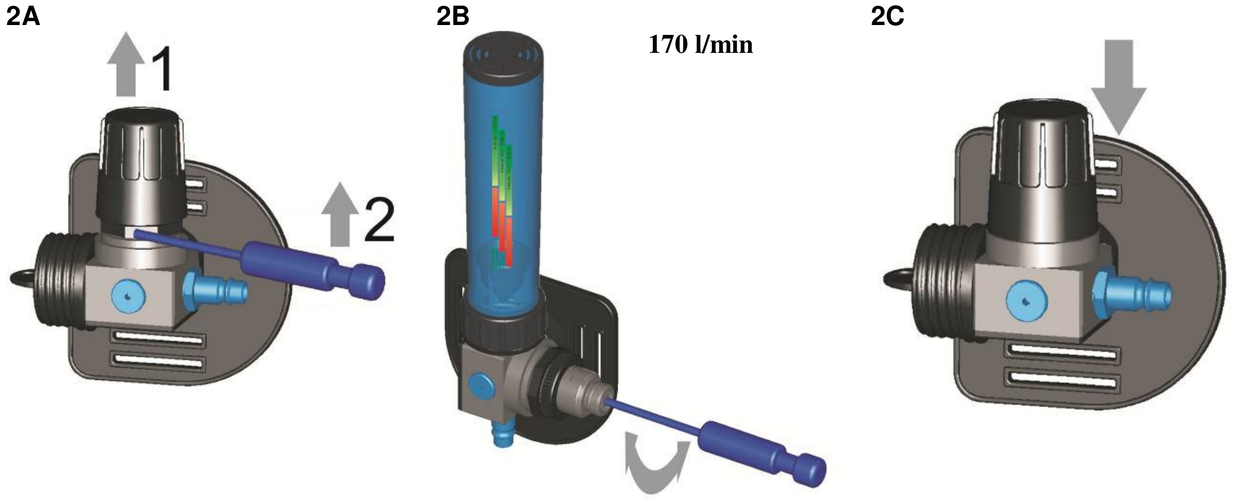
CA Pressure conditioner assembly

1A

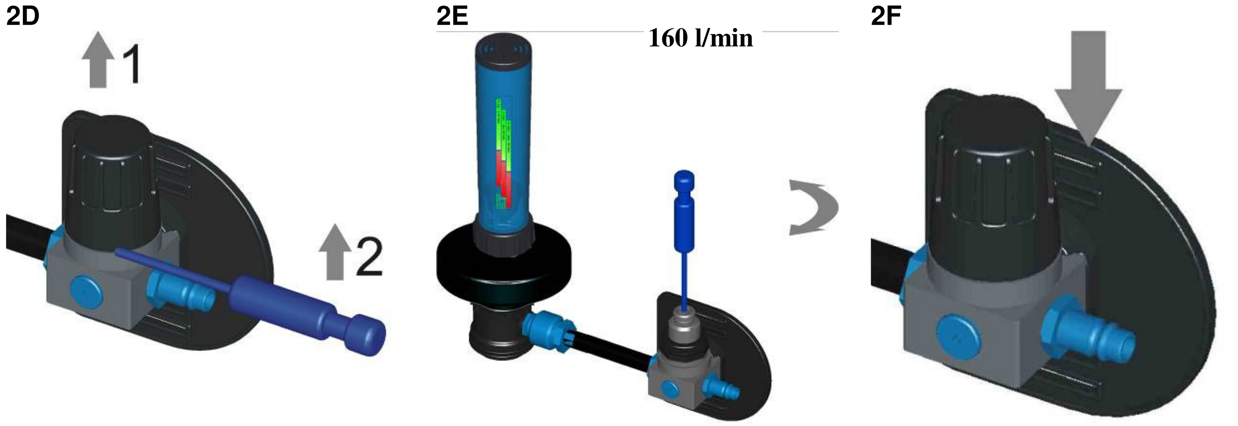


Airflow adjustment

CA Pressure, CA Pressure FC



CA Pressure for mask

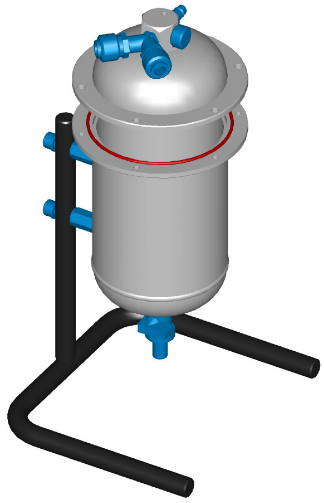


Filter change

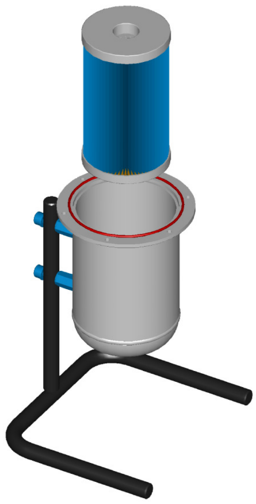
3A



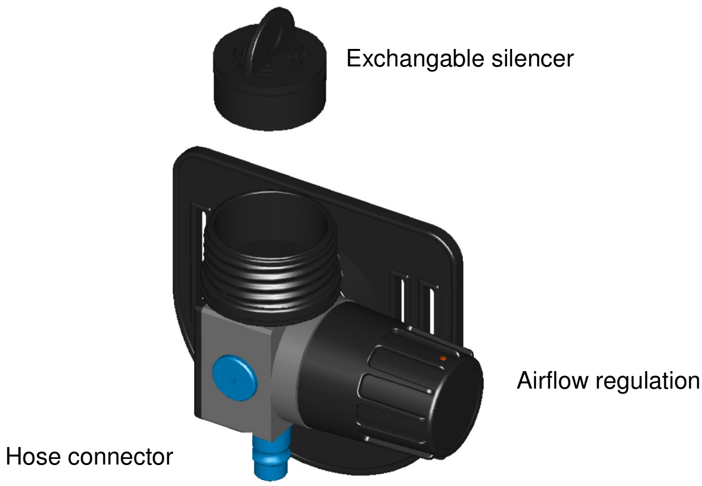
3B



3C



CA Pressure, CA Pressure FC



Možné kombinace

Hlavový díl	CA-1	CA-2	CA-3	CA-4	CA-6*	CA-10	CA-20	CA-22	CA-40
Jednotka									
CA Pressure	2A	2A	2A	2A	-	-	2A	2A	2A
CA Pressure FC	2A	2A	2A	2A	-	-	2A	2A	2A
CA Pressure for mask	-	-	-	-	4B	-	-	-	-

***Do not use SR-200 (CA-6) mask with a filter only. It´s meant to be used as a part of blower unit complete (CA Pressure, CA Asbest, CA Chemical)..**

MALINA - Safety s.r.o.
Luční 11
466 01 Jablonec n.N.
Czech Republic

tel. +420 483 356 600
fax.+420 483 312 106
export@malina-safety.cz
www.malina-safety.cz
www.malina-safety.com